

THE SARUM RITE
Sarum Breviary Noted.
Performing Edition.

Volume B.

Part 13.

Pages 657-722.

Proper of Time.
On the Vigil of the Epiphany.
On the Day of the Epiphany.

Edited by William Renwick.

HAMILTON ONTARIO.
THE GREGORIAN INSTITUTE OF CANADA.
MMXIII.

The Sarum Rite is published by The Gregorian Institute of Canada/L'Institut grégorien de Canada, c/o School of the Arts, McMaster University, 1280 Main Street West, Hamilton, Ontario, Canada L8S 4L8. The Gregorian Institute of Canada is affiliated with the School of the Arts, McMaster University.

The Sarum Rite is distributed over the internet through .pdf files located at: www.sarum-chant.ca

This document first published July 1, 2013.
Revised August 2024.

All rights reserved. This publication may be downloaded and stored on personal computers, and may be printed for purposes of research, study, education, and performance. No part of this publication may be uploaded, printed for sale or distribution, or otherwise transmitted or sold, without the prior permission in writing of the Gregorian Institute of Canada.

The Gregorian Institute of Canada/L'Institut grégorien du Canada is a charitable organization registered by the Federal Government of Canada.

www.gregorian.ca

© The Gregorian Institute of Canada, 2013.

¶ *On the Vigil of the Epiphany.*

On the Vigil of the Epiphany if it shall not be a Sunday let the service be made this way.

At Matins.

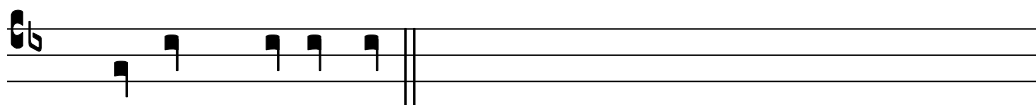
Let one Clerk alone of the Second Form, changing neither place nor vestment, sing the Invitatory with the ferial melody.

Christus natus est nobis.

Invit.
VI.iii.



Hrist is born unto us. †O come, let us worship.



Ps. O come, let us sing. 36*.

Hymn. Jesu, the Father's only Son. 328.

Ant. The Lord hath said. 592.

Ps. Why do the heathen. (2.) [18]. *and the other Antiphons together with their Psalms as on the day of the Circumcision of the Lord, except for the ninth Antiphon which will be A Virgin by a word. which is found after Vespers of the Innocents.* 501.

Ps. O sing unto the Lord. ij. (98./xcvij.) [350].

℣. The Lord hath made known. *℟.* His salvation.

Lesson j. According to Matthew ij. 19–23.



AT that time, When Herod was dead, behold, an angel of the Lord appeareth in a dream to Joseph in Egypt, saying, Arise, and take the young child and his mother, and go into the land of Israel. And that

which followeth.

A Homily extracted from divers writings.

THe death of Herod the king : bringeth to an end the malicious contentions which now rage against the Church in Judea. Moreover, this is indicated in a dream : for angels are present to those dead to the world. Since, then, on the death

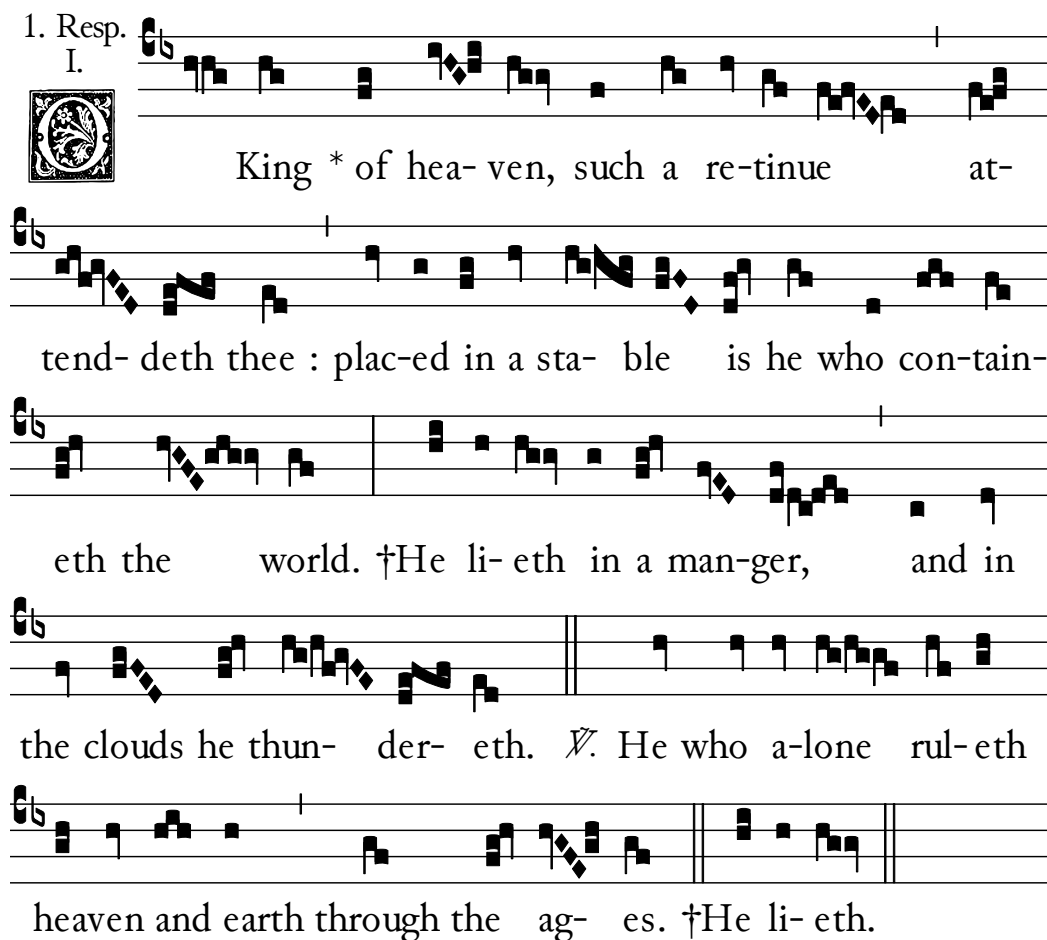
On the Vigil of the Epiphany.

of Herod, Jesus returneth to the land of Israel : he declareth the end of the age, when, with Enoch and Elijah proclaiming : the present insensibleness of the Jews on account of the fires of envy : shall receive the faith of the Truth. And rightly, when he quitteth Judea, to flee, and this is said to be in the night : until in truth he

is returned, mention is by no means made of flight, but neither of night : without doubt because sinners, being formerly persecutors, leave darkness behind, He finally returneth to the light of faith them that seek for Him. But thou, O Lord, have mercy upon us.

O Regem celi.

1. Resp.
I.



Q King * of hea- ven, such a re- tinue at-
 tend- deth thee : plac- ed in a sta- ble is he who con- tain-
 eth the world. †He li- eth in a man- ger, and in
 the clouds he thun- der- eth. ✂. He who a- lone rul- eth
 heaven and earth through the ag- es. †He li- eth.

Lesson ij.

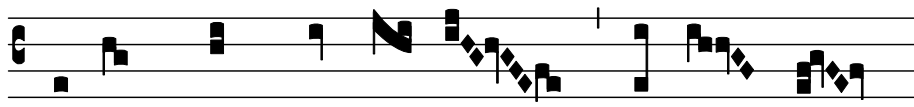
FOr they are dead which sought the life of the child. From this place we understand that not only Herod, but also the pharisees and the scribes of that time had meditated the murder of the Lord. Who arose, and took the young child and his mother, and came into the land of Israel. He did not say, take thy son and thy wife : but, the child and his mother : as a nurse, not a spouse. Hearing, however, that Archelaus reigned in

Judea in place of Herod his father : he feared to go thither. Archelaus is understood to be interpreted lion, Herod credited as skin or hide. Herod is he which afterwards made an alliance with Pilate : this son of Herod is the brother of Archelaus, which is the same that Tyberius Caesar banished to Lyon (which is a city of Gaul) : and his brother Herod was made successor of the king. But thou, O Lord, have mercy upon us.

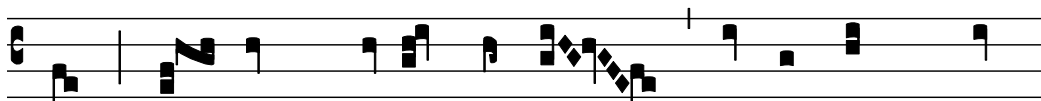
Congratulamini michi.

2. Resp.

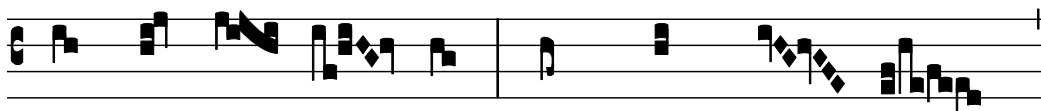
VII.



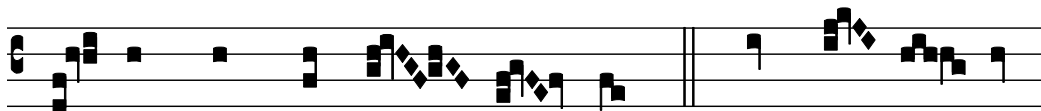
E-joyce with me * all ye who love the



Lord : for though be-ing lowly I was found pleas-



ing to the most High. †And from my womb

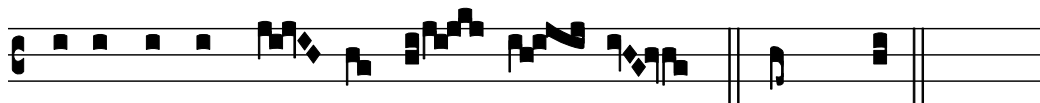


I gave birth to God and man. ⁊. All ge- ne- ra-

On the Vigil of the Epiphany.



tions shall call me bles-sed : for God hath re-garded



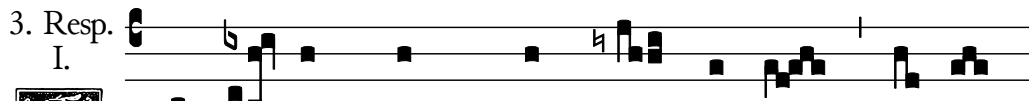
the lowli-ness of his hand-maid- en. †And from.

Lesson iij.

Now, at the doom of Herod, Joseph, fearing Archelaus, passed into Judea in dread : by the angel warning, he withdrew into Nazareth in Galilee : finally the time appointed for the Church was at hand : when, in accordance with the universal blindness which now exists in that race, with which it doth not cease persecuting Christians to a great extent, a more bitter persecution will

arise in certain followers of the Antichrist. Therefore the region of Judea in which Archelaus reigned, which is claimed to be interpreted leo, about which the Apostle saith, Your adversary the devil, as a roaring lion, walketh about, seeking whom he may devour : showeth forth the perfidious followers of the Antichrist. But thou, O Lord, have mercy upon us.

Confirmatum est.



He Vir- gin's heart * was strengthen-ed when at

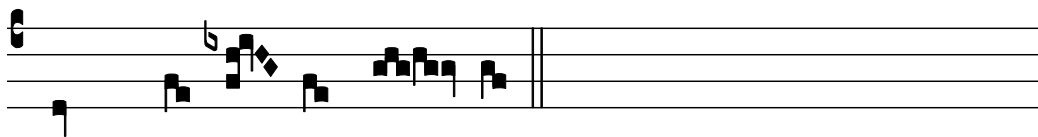


the message of an angel she con-ceived di-vine

On the Vigil of the Epiphany.

mys- te- ries : him that is fair- er than the children
of men did she con-ceive in her chaste womb. †And
she that is bles- sed for ev- er brought forth for
us both God and man. ✠. The mo- dest home of her breast
doth suddenly be-come the temple of God : untouched
and knowing no man, at a word she con- ceiv-ed the Son.
†And she that is bles- sed. ✠. Glo-ry be to the
Father and to the Son : and to the Ho-ly Ghost.

On the Vigil of the Epiphany.



†And she that is bles- sed.

Let not the Ps. Te Deum. [48]. be sung, unless it be a Sunday.

Before Lauds.

℣. The Word was made flesh. ℟. And dwelt among us. *with Alleluya.*

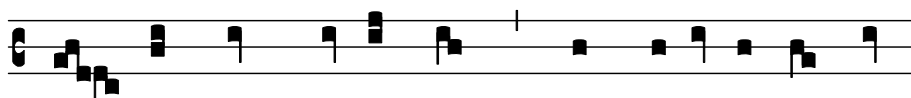
☩ *At Lauds.*

This single Antiphon.

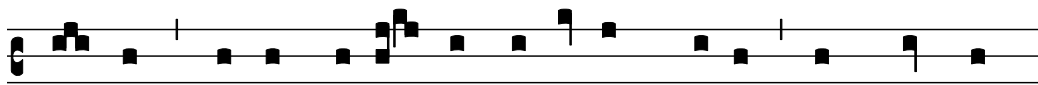
O admirabile commercium.

1. Ant.

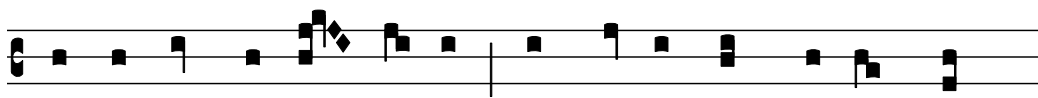
VI.



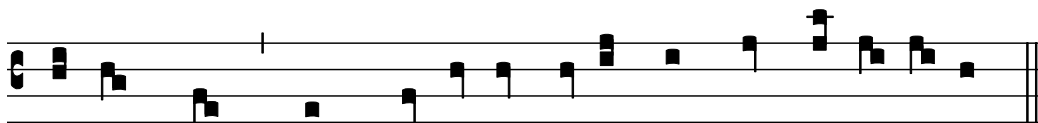
wondrous * interchange, the Cre-a-tor of hu-



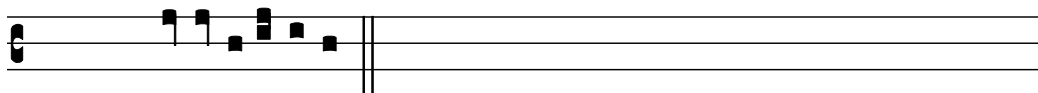
man-kind, tak-ing upon him a liv-ing body, hath deigned



to be born of a Vir-gin : and as a man, coming forth



without seed, hath bestowed upon us his di-vi-ni-ty.



Ps. The Lord is King. (93./xcij.) [53]. &c. whether it be a Sunday or not.

Chapter. Titus ij. 11, 12.

The grace of God that bringeth salvation hath appeared to all men, teaching us that, denying ungodliness and wordly lust, we

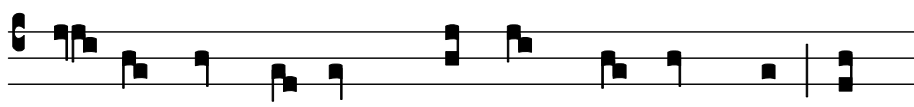
should live soberly, righteously, and godly, in this present world. *R.* Thanks be to God.

Hymn. From lands that see. 362.

V. Blessed be he that cometh in the Name of the Lord. *R.* God is the Lord, who hath shewed us light. *Let the Response be made privately.*

Beatus venter.

Ant.
VIII.ii.



Less-ed * is the womb that bare thee, O Christ : and



bles-sed are the paps that gave suck to thee, O Lord and



Saviour of the world, al-le-lu-ya. *Ps.* Blessed be the Lord. 68*.

Prayer.

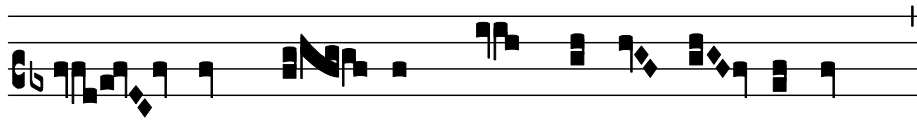
May the brightness of the approaching festival, we beseech thee, O Lord, enlighten our hearts : that so we may be able to free ourselves from the darkness of this world, and may come to the land of

eternal light. Through Jesus Christ thy Son our Lord, who liveth and reigneth with thee in the unity of the Holy Ghost, one God, world without end. *R.* Amen.

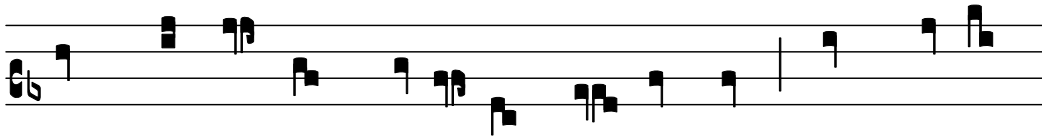
Memorial of Saint Thomas.

Opem nobis o Thoma.

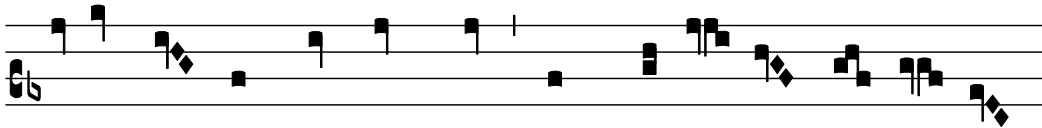
Ant.
VI.i.



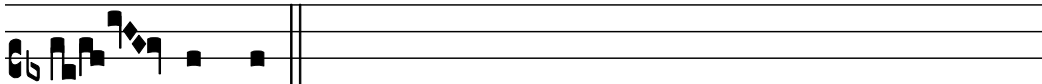
Or our suc- cour, O Thomas, in- tercede,



Guide the stand- ing, de- liv- er those in need : And correct



us in con- duct, life, and deed, And di- rect us that we in




way of peace.

℣. Pray for us, O blessed Thomas.

℟. That we may be made worthy of the promises of Christ.

Prayer.

 God, for whose Church the glorious Pontiff Thomas fell by the swords of impious men : grant, we beseech thee, that all who implore

his assistance may obtain the healthful effect of their petition. Through Jesus Christ our Lord. ℟. Amen.

Memorial of Saint Edward.

Euge serve.

Ant.
I.v.




Ell done, * thou good and faithful ser- vant ;
be-cause thou hast been faithful o-ver a few things,
I will set thee o-ver ma-ny things, saith the Lord.

℣. The righteous shall flourish like a palm tree.

℞. He shall spread abroad like a cedar in Libanus.

Prayer.

 God, who didst manifest thy only-begotten Son our Lord Jesus Christ in a visible form to the most glorious King Edward, grant, we beseech thee, that by his merits and prayers we may be found worthy to

attain to the eternal vision of our Lord Jesus Christ himself. Who liveth and reigneth with thee in the unity of the Holy Ghost, one God, world without end. ℞. Amen.

Memorial of All Saints.

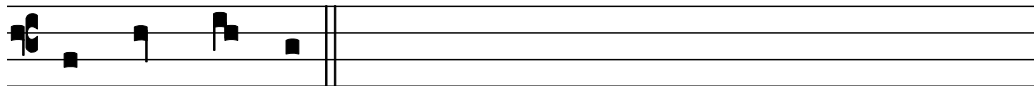
Exultabunt sancti.

Ant.
IV.i.



Et the saints * be joyful with glo-ry : let them re-

On the Vigil of the Epiphany.



joyce in their beds.

V. Wonderful is God in his Saints. *R.* And glorious in his majesty.

Prayer.

WE beseech thee, O Lord,
mercifully to look upon our
infirmities : and, at the intercession
of all thy saints, turn from us all

those evils that we most rightly have
deserved. Through Christ our Lord.
R. Amen.

*Let no Memorial be made of Saint Mary : nor indeed is Matins of the same said in
convent.*

¶ *At Prime.*

Ant. O wondrous interchange. 609.

Ps. Save me, O God. (54./liij.) [113].

Ant. Glory to thee, O Trinity. [118].

Ps. Quicumque vult. [119].

Chap. O Lord, be gracious. [123].

R. Jesu Christ. [124]. *With the melody as on the Vigil of the Nativity of the Lord
when it falls outside of Sunday : let it be sung as aforementioned, namely on the first
Sunday in the Advent of the Lord : with the rest that pertains to Prime.*

At Terce and at the other Hours.

¶ *At Terce and at the other Hours : let the festival melody be sung on the Hymns as on
Sundays granted that it be not a Sunday : let the Antiphons, Psalms, Chapters,
Responsories, Versicles, be said as on the day of the Circumcision 613. : together with this
Prayer, We beseech thee, O Lord. 666.*

*On this day, unless it be a Sunday : Te Deum. [48]. is not sung, neither Gloria in
excelsis. nor Ite missa est. because it is kept as a Vigil.*

Vigil on Sunday.

¶ *If this Vigil shall fall on a Sunday : let the service be made this way.*

At Matins.

Let the Invitatory be begun by two Rulers of the Choir in silken Copes at the Quire Step with the same melody as on the day of the Nativity of the Lord : and let it be sung through by the Choir.

Invit. Christ is born. 327.

Ps. Venite. 18*.

Let the Hymn, Antiphons and Psalms be sung as on the day of the Circumcision of the Lord 591. except for the ninth Antiphon which will be A Virgin by a word. found after Vespers of the Innocents. 501.


Ps. O sing unto the Lord. *ij.* (98./xcviij.) [350].

℟̄. As a bridegroom. *℞̄.* The Lord cometh forth out of his chamber.

And let there be ix. Lessons.

The first three Lessons from a Sermon of Blessed Maximus, Bishop.

Lesson j.

 ightly, brethren, on the feast of the day at hand the whole world awakeneth in all joy because, promised from the ages, the Judge and Redeemer of the whole world is born. And it is necessary that in common all we, which have accepted the saving faith of the future examination and the promised resurrection, should indeed have fear of the Judge : but joy in the Redeemer. Inasmuch as all faithful souls are corrected by fear : one is gladdened by correction. And in this, dearly beloved, how much is the dispensation of the almighty Father

towards the human race, or, if you please, how much benevolence : that he which prepared such a Judge for the incredulous : in trust sent ahead this Redeemer in order that mercy running before would precede the severity of the approaching Judge. Therefore Christ is born : but in his nativity all our lives have birth : because we which have lost the foremost privilege of birth, by visiting the divine birth of Christ, return to life. The Virgin Mary bringeth forth : but the same hath herself brought forth the Author. She hath given forth into the world a man which was

On the Vigil of the Epiphany.

not accepted by man. But thou, O | Lord, have mercy upon us.

In principio erat Verbum.

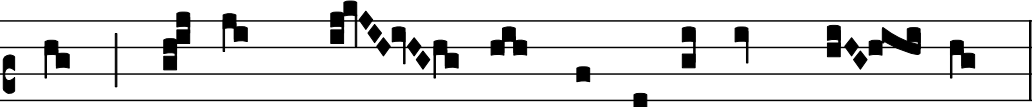
1. Resp.
VII.



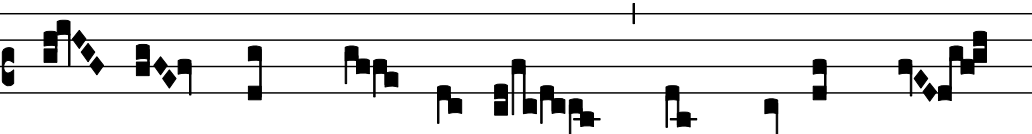
N the be-gin-ning *was the Word, and the



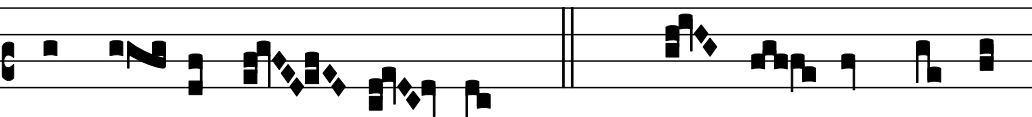
Word was with God, and the Word was



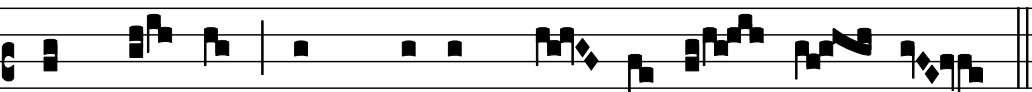
God. The same was in the be-gin-ning with God.



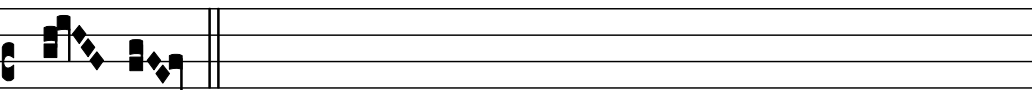
†All things were made by him : and without him



was not a-ny thing made. ✎. That which was made in



him was life : and the life was the light of men.



†All things.

Lesson ij.



Hat wonder is this, brethren ?

Flesh born of flesh : by no

means begotten by flesh. And by a

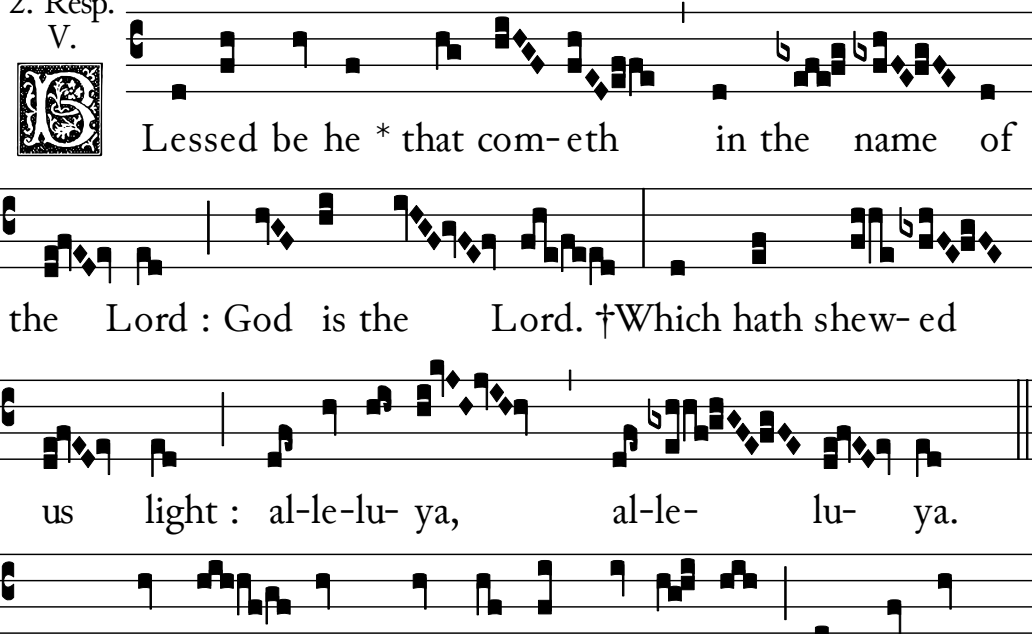
certain secret and incomprehensible

conception, a divine progeny proceedeth from a mortal woman. Neither is it truly wonderful if the divine birth arose where there was no human conception : nor if the birth violated not that mother which intercourse had not bred. Saith that Isaiah, having certain knowledge of the future, revealing to people and nations a sign of new salvation, Behold a virgin shall conceive in the womb and bring forth a son : and they shall call his name Emmanuel, which being interpreted is, God with us. And in order that we understand

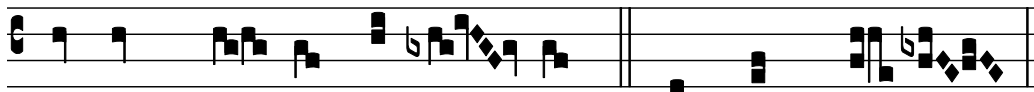
the New and the Old Testament to be of one agreement and one intention : likewise asserteth blessed Luke the Evangelist, that extraordinary reporter of the begetting of the Lord, saying, The angel Gabriel was sent from God to Mary a virgin espoused to a man whose name was Joseph. And said unto her, Behold thou shalt conceive in thy womb, and bring forth a son : and shalt call his name Jesus. Now Jesus, beloved : in Latin speech is called Saviour. But thou, O Lord, have mercy upon us.

Benedictus qui venit.

2. Resp.
V.



Blessed be he * that com-eth in the name of
the Lord : God is the Lord. † Which hath shew-ed
us light : al-le-lu-ya, al-le-lu-ya.
✠ The stone which the buil-ders re-fus-ed : is be-come



the head-stone of the cor- ner. †Which hath shew- ed.

Lesson iij.

BEhold, as one another in turn agree in meaning : the divine testimonies are confirmed. And with proclamation there will be a diversity of times : yet not a diversity of stories. For the begetting by the Virgin which had been foretold : that beareth witness. What then of the nativity of Christ, what impendeth from redemption : and who is both declared God by Isaiah : and announced to be the Saviour by Gabriel ? Who doubteth the untouched womb to blossom in childbirth : insofar as by a single mouth and as well by the same spirit speaketh out evangelist, angel and prophet ? Where witnesses are so many and so excellent : truth doth not blush, but the incredulous listener is repressed. But now let us consider what injustices Christ endureth for us : by whom, if you will, on the other hand, those injustices add beauty to mighty works. And first of all he suffered to be conceived

by the female sex : which in the beginning of the world, by the all-powerful hand, had created the female from the male. But the chastity of the maidenly mother : raiseth up this humility of birth. And although Christ when an infant was fed by woman's milk : yet as the Mighty One of all things was nourished by the breasts of a Virgin bride, and also as into this tumult of earthly cares and surging dregs of the world the maternal womb had brought forth that foremost One : he is swaddled in lowly clothes. In clothes was he covered for us : who, when he created everything, bathed the earth in light, adorned heaven with stars : and clothed the sun with fiery brightness. He is indeed wrapped in cloths : but these cloths are given a radiant new star for the magi, and are honoured by exulting angels. But thou, O Lord, have mercy upon us.

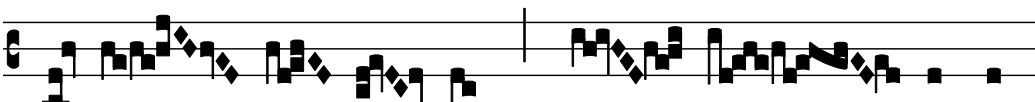
On the Vigil of the Epiphany.

Ecce Agnus Dei.

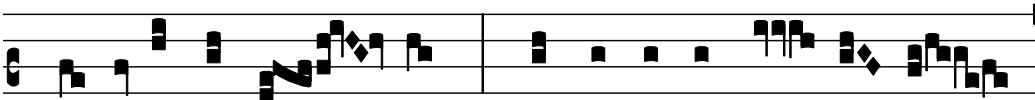
3. Resp.
VII.



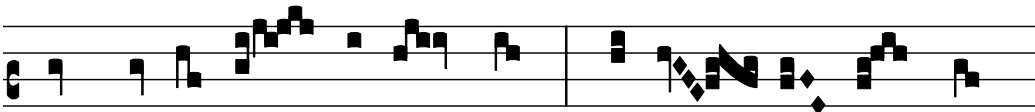
E- hold* the Lamb of God, which tak- eth away



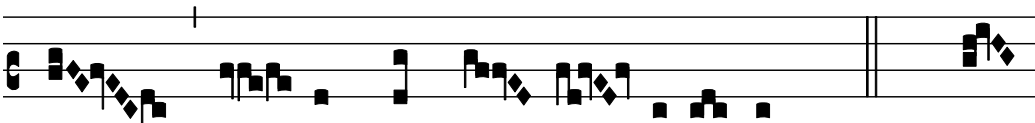
the sin of the world : be- hold him of



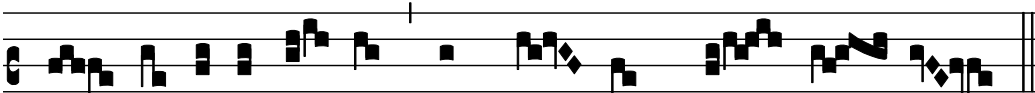
whom I said unto you. †He that cometh af- ter me



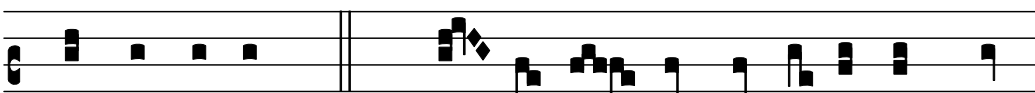
is pre-fer-red be-fore me. ‡The lat- chet of whose



shoe I am not wor- thy to un-loose. ⁊. This



is the testimo- ny to which John bare wit- ness.



†He that cometh. ⁊. Glor- ry be to the Father, and to



the Son : and to the Ho- ly Ghost. ‡The lat- chet.

Let the three Middle Lessons be said of St. Thomas together with the Versicles and

Responsories of the first Nocturn of the History of the first day.

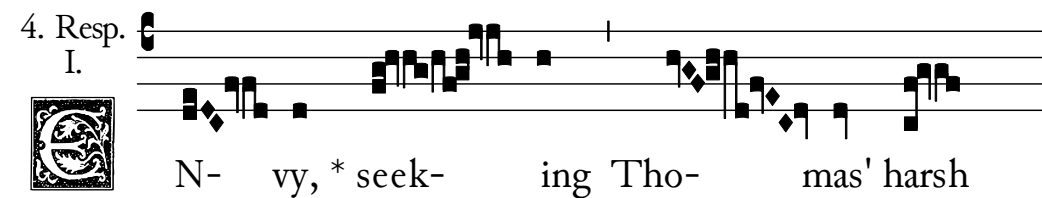
Lesson iv.

When the body of blessed Thomas was to be delivered to the grave, and was to be clothed in the pontifical fashion : which very few of his household had known : he was found wrapped in a close hair shirt, and that hair cloth was found from his inner thighs all the way to the knees (which previously had been unheard of among our people). Who is able to repeat or to hear what followed without tears ? Indeed the church which had been violated or rather consecrated by holy blood : although with much hesitation and


deliberation, not a little on account of fear of the wicked, nevertheless protesting the offense to God : had the courage to be supported by the clergy itself. But because of open indications, so much terror took possession of the inhabitants, that no one at all, or rarely would there be, who ventured to hold back from the clergy a display of justice : or else to deny for the dead due service. The impious also urged this : that his name would be expunged for ever. But thou, O Lord, have mercy upon us.

Studens livor.

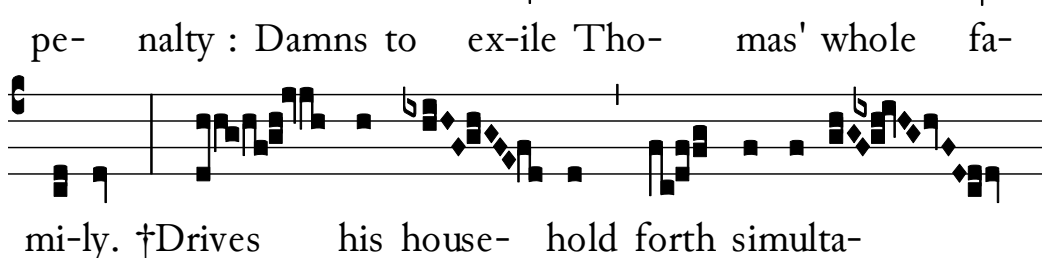
4. Resp. I.



EN- vy, * seek- ing Tho- mas' harsh

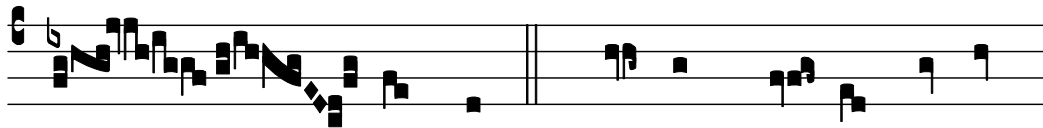


pe- nalty : Damns to ex-ile Tho- mas' whole fa-

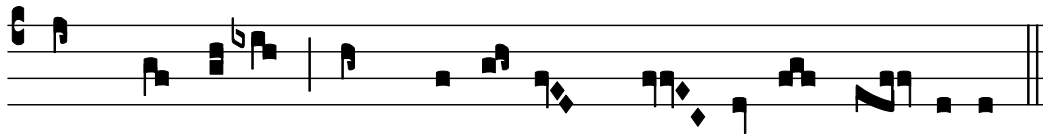


mi-ly. †Drives his house- hold forth simulta-

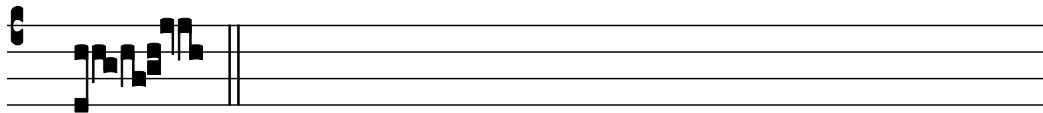
On the Vigil of the Epiphany.



neously. *∇*. Rank and station, sex, age



and dig-ni-ty : Find no fa-vour, grace or immu- ni-ty.



†Drives.

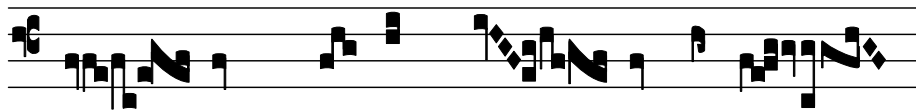
Lesson v.

IN all this persecution, the furor did not rest : of saying that the body of a traitor was not to be buried amongst holy bishops, but to be thrown away in a vile swamp or suspended on a gibbet. Whence the holy men which were in attendance on him, fearing violence being inflicted : before the accomplices of Satan which had been called to perpetrate sacrilege were assembled, interred him in a marble sarcophagus

in the crypt before the altar of Saint John the Baptist and Saint Augustine, Bishop of the English. Had it not been entombed in a high place of honour : excessive hatred of respect would have incited the criminals to fury : and the gang that were prepared to extend sacrilege to the sacred body were by no means afraid to rage, destroying honour even in the grave. But thou, O Lord, have mercy upon us.

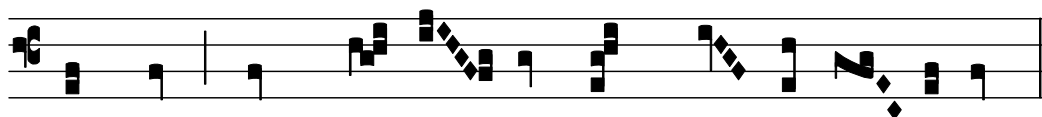
Thomas manum mittit.

5. Resp.
II.

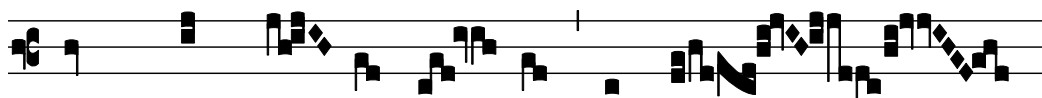


Ho- mas, * steadfast, bat- tles coura-

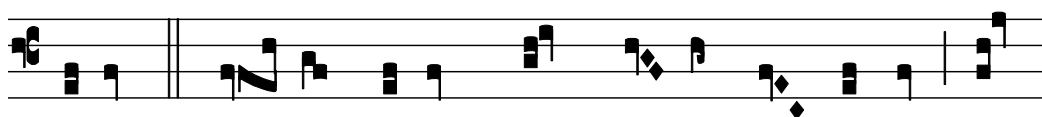
On the Vigil of the Epiphany.



geously : Scorns re-proach- es, laughs at all in- ju-ry.



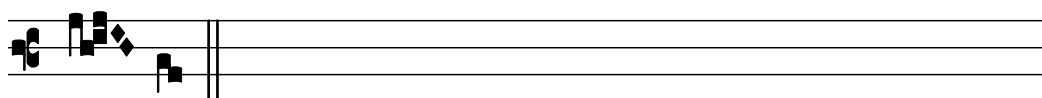
†Naught to Tho- mas seem- eth his pea-



nalty. ∕. In all matters cries Tho-mas' con-stancy : For



the brave man all land may homelands be. †Naught to



Tho- mas.

Lesson vj.

Moreover in the place in which the holy man was buried : to the praise and glory of almighty God through whom many and great miracles are made : come together masses of people in order that they may see in others and perceive power and clemency in Him who is always wonderful and glorious in his saints. For in the place of his passion and where before the aforesaid high altar he would be buried, and in which at last he was buried : paralytics are

healed, the blind see, the deaf hear, the dumb speak, the lame walk, those with fever are relieved, those possessed by demons are liberated, and from various illnesses the sick are cured, blasphemers are confounded from the devil. And insofar as from the days of our fathers what has by no means been heard, they rise again. These things and more which are reported of that place are very lengthy to attend to, whereby alone He is blessed above all for ever, amen. But

On the Vigil of the Epiphany.

thou, O Lord, have mercy upon us. |

Jacet granum.

6. Resp.
V.



Ros- trate *li- eth the grain, which chaff be-
tray : Slain, the right-teous, by sword of wick- ed
sway. †Hea- ven gain- ing for humblest home
of clay. ∇. Mid the vineyard the
vintner fell this day : Priest at al- tar, captain in camp
they slay. †Hea- ven. ∇. Glo-ry be to the Father, and
to the Son : and to the Ho-ly Ghost. †Hea- ven.

And the three Final Lessons from the Exposition of the Gospel When Herod was dead. as above 657. together with this ∇. The Lord hath made known. R. His salvation.

On the Vigil of the Epiphany.


and with these three Responsories :

℞. 7. O King of heaven. 658.

℞. 8. Rejoice with me. 659.

Verbum caro factum.

9. Resp.
VIII.



He Word * was made flesh, and dwelt a-
mong us. †And we be-held his glo-ry,
as of the On-ly-be-got-ten of the Father.
‡Full of grace and truth. ⁊. In the be-ginning was
the Word, and the Word was with God : and the Word
was God. †And we. ⁊. Glo-ry be to the Fa-ther, and to
the Son : and to the Ho-ly Ghost. ‡Full.

Ps. Te Deum. [48].

Before Lauds.

℟̄. The Word was made flesh. ℞̄. And dwelt among us. with Alleluya.

☩ *At Lauds.*

This single Antiphon.

O admirabile commercium.

Ant.

VI.



wondrous * interchange, the Cre-a-tor of hu-
man-kind, tak-ing upon him a liv-ing body, hath deigned
to be born of a Vir-gin : and as a man, coming forth
without seed, hath bestowed upon us his di-vi-ni-ty.

Ps. The Lord is King. (93./xcij.) [53]. and the other Psalms.

Chapter. Titus ij. 11, 12.

THe grace of God that bringeth salvation hath appeared to all men, teaching us that, denying ungodliness and wordly lust, we

should live soberly, righteously, and godly, in this present world. *℟̄.* Thanks be to God.

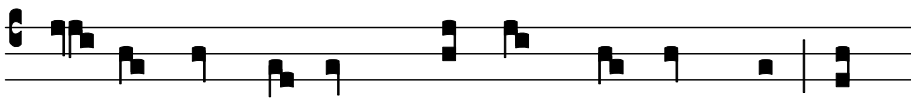
On the Vigil of the Epiphany.

Hymn. From lands that see. 362.

℣. Blessed be he that cometh in the Name of the Lord. ℞. God is the Lord, who hath shewed us light. *Let the Response be made privately.*

Beatus venter.

Ant.
VIII.ii.



Less-ed * is the womb that bare thee, O Christ : and



bles-sed are the paps that gave suck to thee, O Lord and



Saviour of the world, al-le-lu-ya. *Ps.* Blessed be the Lord. 68*.

Prayer.

May the brightness of the approaching festival, we beseech thee, O Lord, enlighten our hearts : that so we may be able to free ourselves from the darkness of this world, and may come to the land of

eternal light. Through Jesus Christ thy Son our Lord, who liveth and reigneth with thee in the unity of the Holy Ghost, one God, world without end. ℞. Amen.

Memorial of Saint Thomas.

Ant. For our succour. 536. ℣. Pray for us. 533. *Prayer.* O God, for whose Church. 537.

Memorial of Saint Edward.

Ant. Well done. [1063]. ℣. The righteous shall blossom. [1063]. *Prayer.* O God, who didst manifest. 665.

On the Vigil of the Epiphany.

Let no Memorial be made of All Saints, nor of Saint Mary, nor let Matins of the same be said in Quire.

¶ *At Prime.*

Ant. O wondrous interchange. 609.

Ps. Save me, O God. (54./liij.) [113].

Ant. Thee they rightly praise. [118].

Ps. Quicumque vult. [119].

Chap. Now unto the King eternal. [123].

R̄. Jesu Christe. *with the melody of the day of the Nativity of the Lord, and the prayers, &c.* [124].

¶ *At Terce and at the other Hours let all be made as is indicated above.* 666.

¶ *At Vespers.*

Ant. In the day of thy power. 372.

Ps. The Lord said. [375]. &c.

Chapter. *Isaiah. lx. 1.*

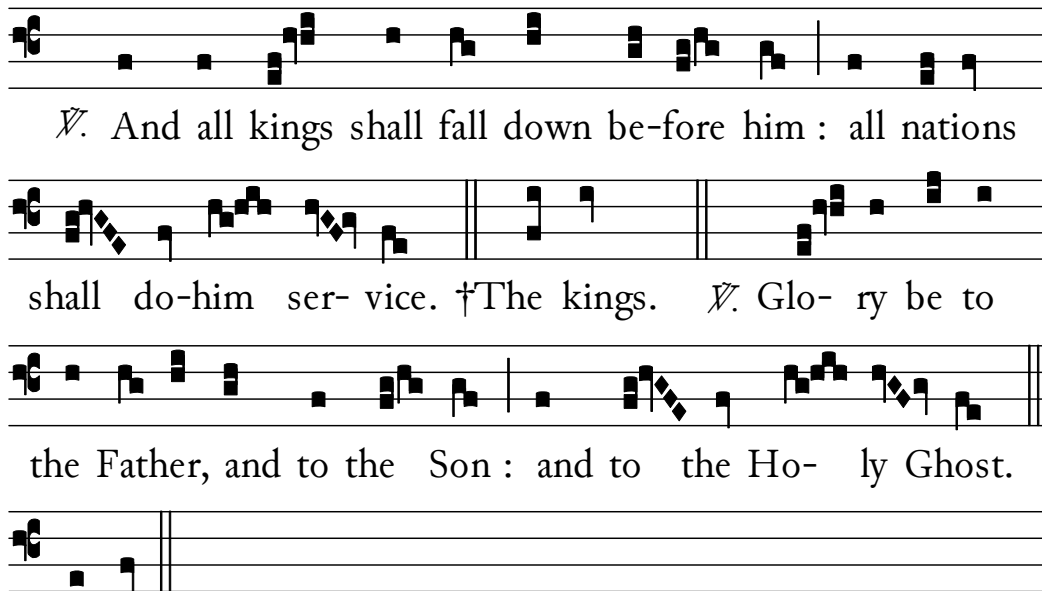
| | |
|---|---|
| A Rise, shine, O Jerusalem ; for thy light is come, and the glory | of the Lord is risen upon thee. <i>R̄.</i> Thanks be to God. |
|---|---|

Reges Tharsis.

Resp.
II.

T He kings of Tharsis * and of the Isles shall
give pre- sents. †The kings of A-ra- bi- a and Sa-ba
shall come. ‡Bringing gifts un- to the Lord God.

On the Vigil of the Epiphany.



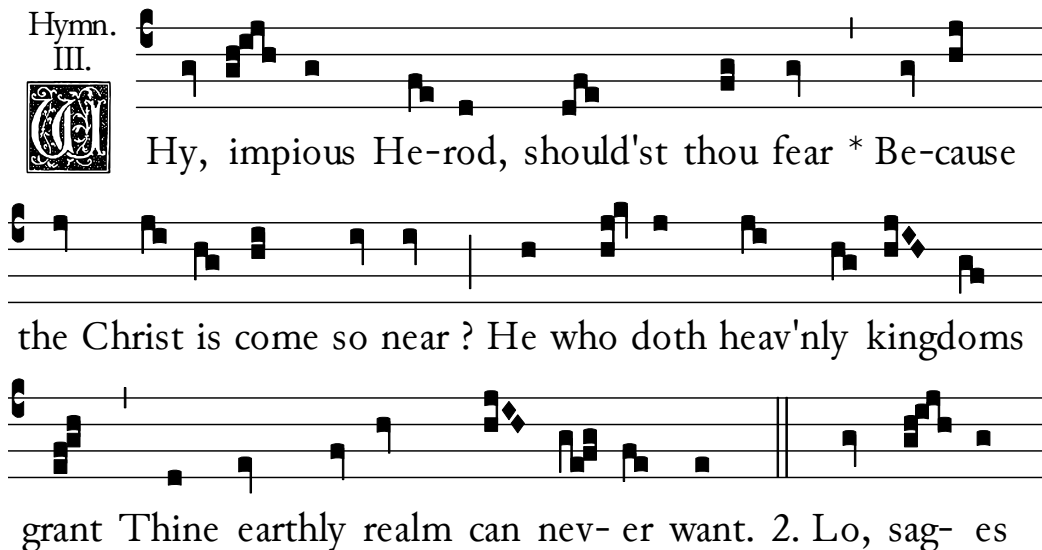
∞. And all kings shall fall down be-fore him : all nations
shall do-him ser- vice. †The kings. ∞. Glo- ry be to
the Father, and to the Son : and to the Ho- ly Ghost.

‡Bringing.

*Let this melody be sung on this Hymn at this Vespers and on the day of the Epiphany :
and on the Sunday within the Octave and on the Octave of the same, whether at first
Vespers or at second Vespers.*

Hostis Herodes impie.

Hymn.
III.



Hy, impious He-rod, should'st thou fear * Be-cause
the Christ is come so near ? He who doth heav'nly kingdoms
grant Thine earthly realm can nev- er want. 2. Lo, sag- es

On the Vigil of the Epiphany.



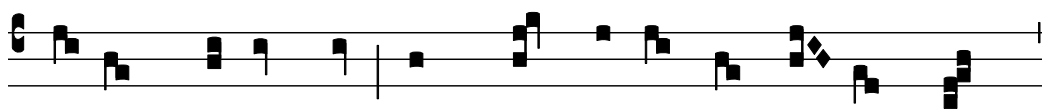
from the East are gone To where the star hath newly shone :



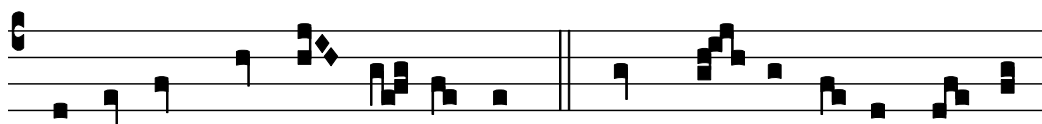
Led on by light to Light they press, And by their gifts their



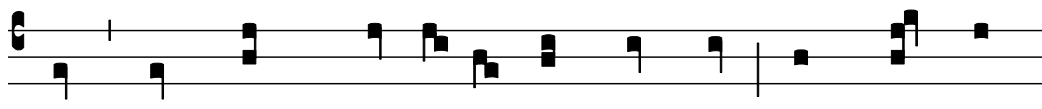
God confess. 3. The Lamb of God is ma-ni-fest Again in



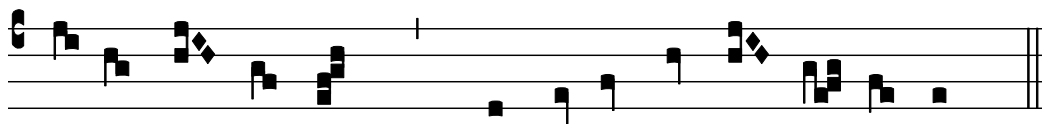
Jordan's wa-ter blest, And he who sin had nev-er known



By washing hath our sins undone. 4. Yet he that rul-eth every-



thing Can change the na-ture of the spring, And gives at

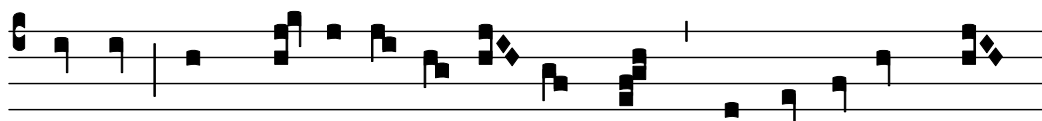


Ca-na this for sign— The wa-ter reddens in-to wine.

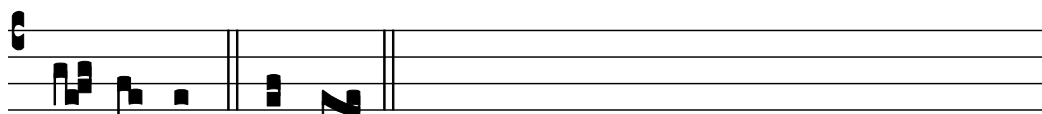


5. All glo-ry, Lord, to thee we pay, For thine E-pipha-ny

On the Vigil of the Epiphany.



to-day : All glo-ry, as is ev-er meet, To Father and to



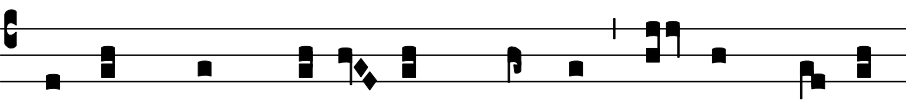
Pa- ra-clete. Amen.

The above Verse is sung at the end of all Hymns of the same metre during the whole Octave and on the Octave Day.

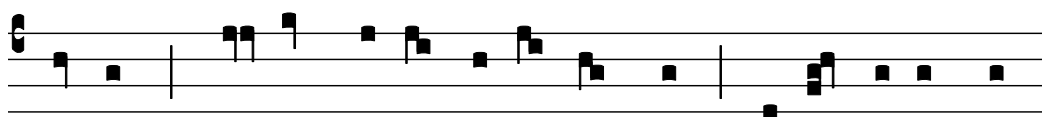
℣. All they from Saba shall come. ℞. They shall bring gold and incense : and shall shew forth the praises of the Lord. *Let the Response be made privately.*

Magi viderunt stellam.

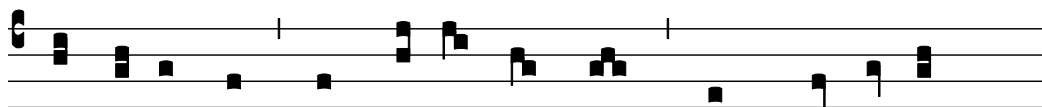
Ant.
VIII.i.



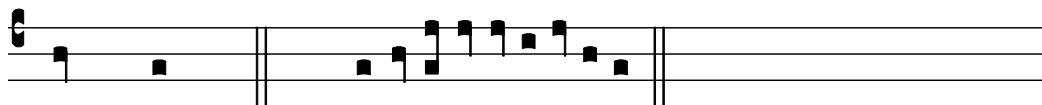
He wise men * behold-ing the star said one to an-



other : This is the sign of a great King : let us go and en-



quire after him, and offer him gifts : gold, frankincense,



and myrrh. *Ps. My soul doth magnify. 69*.*

Prayer.

MAY the brightness of the approaching festival, we beseech thee, O Lord, enlighten our hearts : that so we may be able to free ourselves from the darkness of this world, and may come to the land of

eternal light. Through Jesus Christ thy Son our Lord, who liveth and reigneth with thee in the unity of the Holy Ghost, one God, world without end. *R.* Amen.

¶ *At Compline.*

Lux de luce apparuisti Christe.

Ant.
VIII.ii.



Ight from Light, * thou, O Christ, hast appeared : un-



to whom the Sa-ges offer gifts, al-le-lu-ya, al-le-lu-ya,



al-le-lu-ya. *Ps.* Hear me when I call. (4.) [436]. *and the Psalms that follow.*

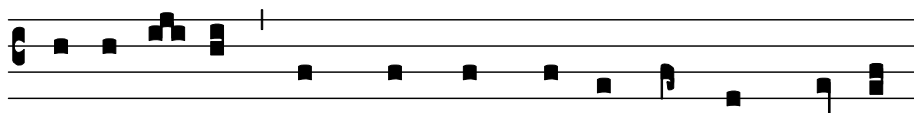
Chapter. Thou, O Lord. [438].

Hymn. Thee, Saviour of the World. [443].

V. Keep us, O Lord. [441].

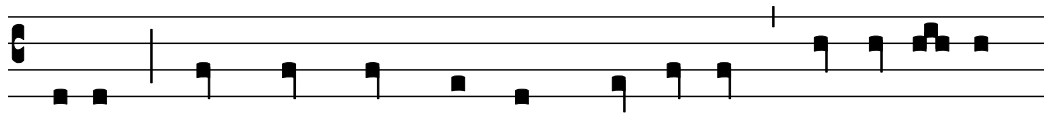
Alleluya. Omnes de Saba.

Ant.
V.i.

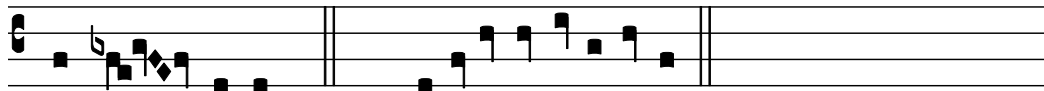


L-le-lu- ya. * All they from Sa-ba shall come, al-le-

On the Vigil of the Epiphany.



lu-ya : they shall bring gold and frankincense, al-le-lu- ya,



al-le- lu-ya. *Ps.* Lord, now lettest. [442].

Preces &c. as above. [484].

Let this Compline not be altered during the whole Octave.

¶ *On the Day of the Epiphany.*



At Matins.

At Matins neither an Invitatory nor a Hymn is sung, but immediately after O Lord, open thou. and O God, come to my assistance. let the Antiphon be introduced solemnly by one of the Superior Grade thus.

In the j. Nocturn.

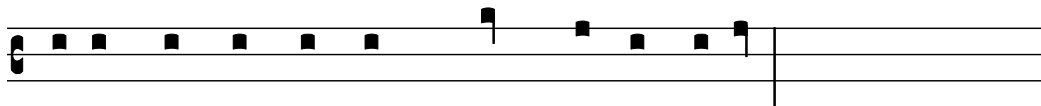
1. Antiphon VII.i.

Afferte Domino.



Ring unto the Lord,

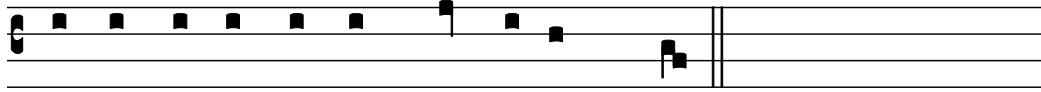
The Rulers of the Choir sing thus.



O ye mighty, bring young lambs unto Lord :

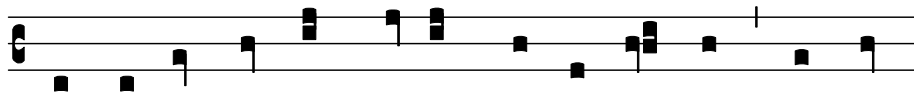
On the Day of the Epiphany.

Let the Choir continue the Psalm.

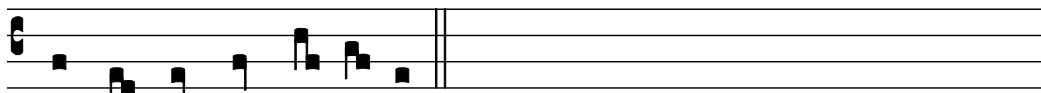


ascribe unto the Lord worship and strength. (29./xxviiij.) [209].

Ant.



Ring unto the Lord, O ye children of God, worship

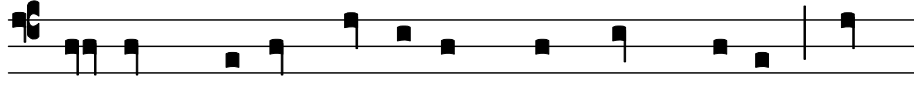


the Lord in his ho-ly court.

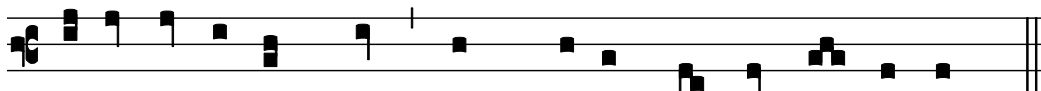
Psallite Deo nostro.

2. Ant.

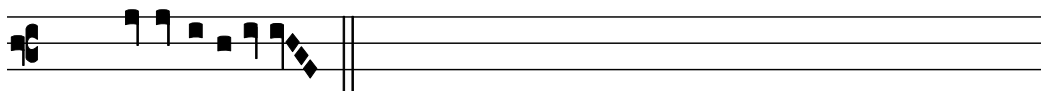
I.v.



sing praises * unto our God, sing praises : sing



praises unto our King, sing praises with under-standing.

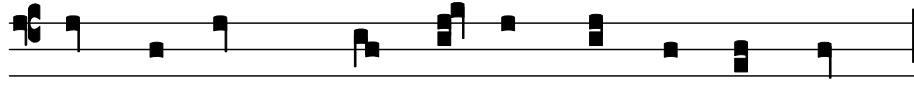


Ps. O clap your hands. (47./xlvj.) [261].

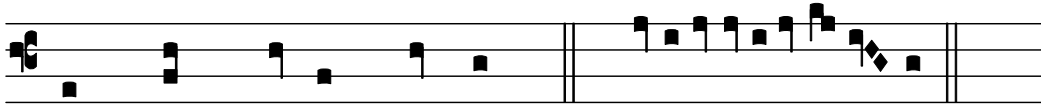
Omnis terra adoret te.

3. Ant.

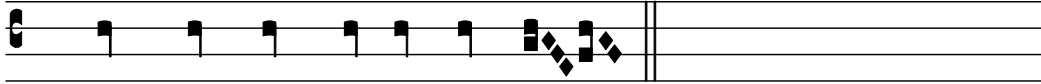
IV.i.



Ll the world * shall worship thee, sing of thee :



and praise thy name, O Lord. *Ps.* O be joyful. (66./lxv.)
[286].



℣. All they from Sa-ba shall come.

℞. They shall bring gold and incense, and shall shew forth the praises of the Lord. *Let the Response be made privately.*



Let the first three Lessons be read from the Prophecy of Isaiah lv. 1-5.

Lesson j.

NO, every one that thirsteth, come ye to the waters, and he that hath no money ; come ye, buy, and eat : yea, come, buy wine and milk without money and without price. Wherefore do ye spend money for that which is not

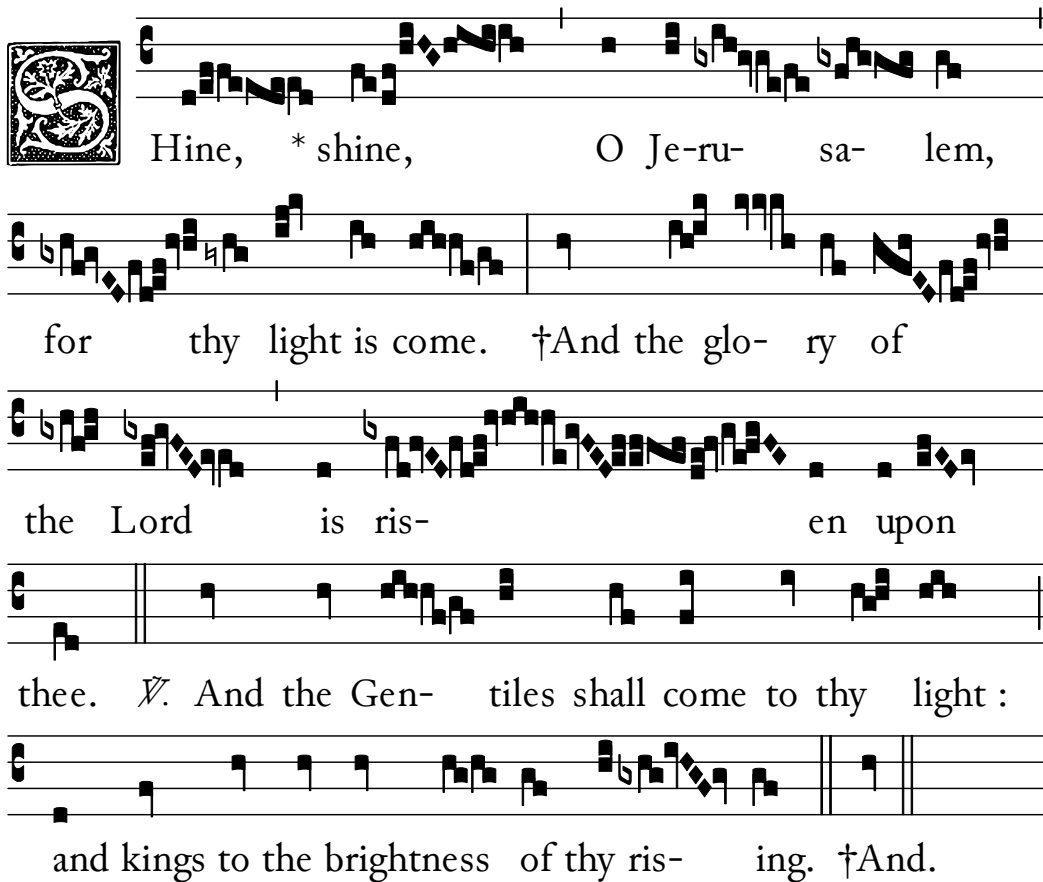
bread ? and your labour for that which satisfieth not ? hearken diligently unto me, and eat ye that which is good, and let your soul delight itself in fatness. Incline your ear, and come unto me : hear, and your soul shall live : and I will make

an everlasting covenant with you, even the sure mercies of David. Behold, I have given him for a witness to the people, a leader and commander to the people. Behold, thou shalt call a nation that thou knowest not, and nations that knew

not thee shall run unto thee because of the Lord thy God, and for the Holy One of Israel : for he hath glorified thee. *And let it be concluded with this clause.* Thus saith the Lord God, turn unto me, and ye shall be saved.

Responsory I. V.

Illuminare illuminare.



Hine, * shine, O Je-ru- sa- lem,
 for thy light is come. †And the glo- ry of
 the Lord is ris- en upon
 thee. ⁊. And the Gen- tiles shall come to thy light :
 and kings to the brightness of thy ris- ing. †And.

Lesson ij. Isaiah lv. 6-11.

SEEK ye the Lord while he may be found, call ye upon him while he is near : let the wicked

forsake his way, and the unrighteous man his thoughts : and let him return unto the Lord, and he will have

On the Day of the Epiphany.

mercy upon him : and to our God, for he will abundantly pardon. For my thoughts are not your thoughts, neither are your ways my ways, saith the Lord. For as the heavens are higher than the earth, so are my ways higher than your ways, and my thoughts than your thoughts. For as the rain cometh down, and the snow from heaven, and returneth not

thither, but watereth the earth, and maketh it bring forth and bud, that it may give seed to the sower, and bread to the eater : so shall my word be that goeth forth out of my mouth : it shall not return unto me void, but it shall accomplish that which I please, and it shall prosper in the thing whereto I sent it. Thus saith the Lord God, turn unto me, and ye shall be saved.

Omnes de Saba venient.

2. Resp.
VII.



Al they * from Sa-ba shall come : they shall



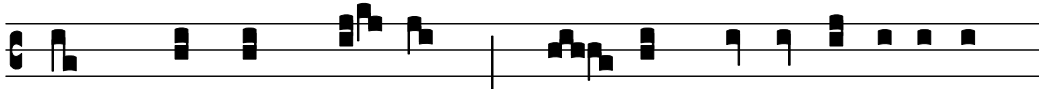
bring gold and frank-in- cense, and they shall shew forth



the prais-es of the Lord. †Al-le- lu- ya, al-le- lu- ya,

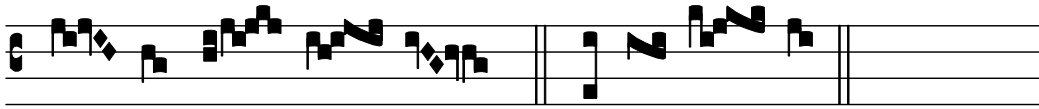


al-le- lu- ya. ⁊. The kings of Tharsis and of the



Isles shall give pres- ents : the kings of A-ra-bi- a and

On the Day of the Epiphany.



Sa- ba shall bring gifts. †Alle- lu- ya.

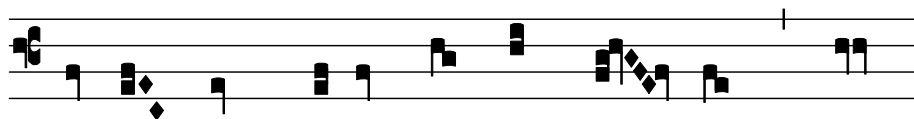
Lesson iij. Isaiah lx. 1-6.

ARise, shine : for thy light is come, and the glory of the Lord is risen upon thee. For, behold, the darkness shall cover the earth, and gross darkness the people : but the Lord shall arise upon thee, and his glory shall be seen upon thee. And the Gentiles shall come to thy light, and kings to the brightness of thy rising. Lift up thine eyes round about, and see : all they gather themselves together, they come to thee : thy sons shall come from far, and thy daughters shall be nursed at

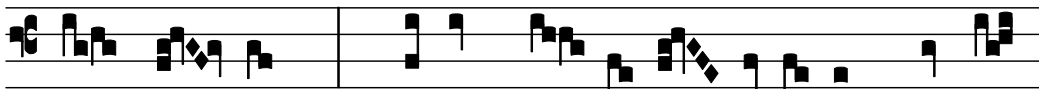
thy side. Then thou shalt see, and flow together, and thine heart shall fear, and be enlarged : because the abundance of the sea shall be converted unto thee, the forces of the Gentiles shall come unto thee. The multitude of camels shall cover thee, the dromedaries of Midian and Ephah : all they from Sheba shall come : they shall bring gold and incense : and they shall shew forth the praises of the Lord. Thus saith the Lord God, turn unto me, and ye shall be saved.

Reges Tharsis.

Resp.
II.



He kings of Tharsis * and of the Isles shall

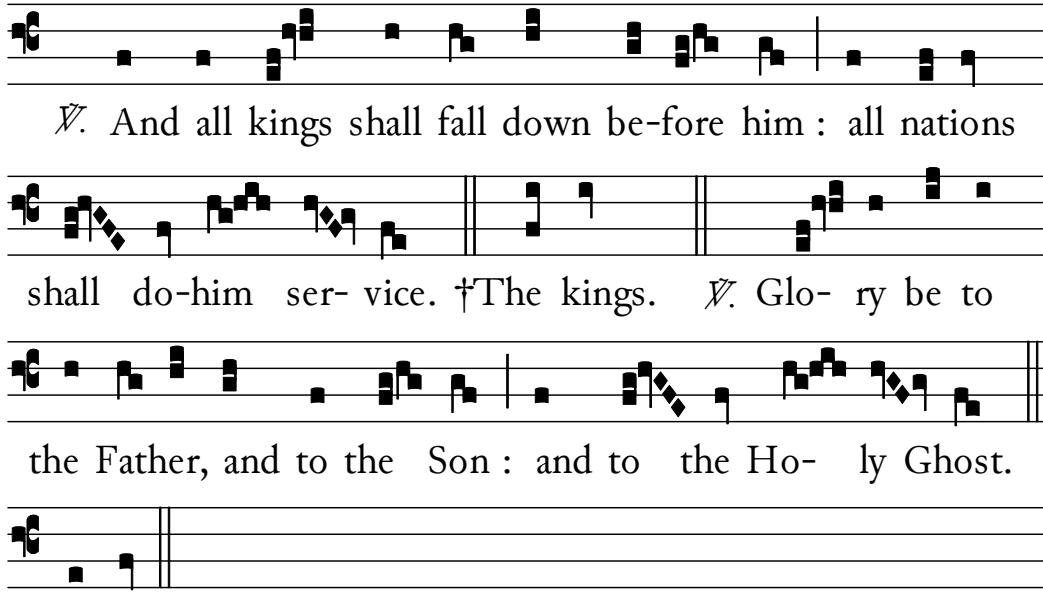


give pre- sents. †The kings of A-ra- bi- a and Sa-ba



shall come. ‡Bringing gifts un- to the Lord God.

On the Day of the Epiphany.



∞. And all kings shall fall down be-fore him : all nations shall do-him ser-vice. †The kings. ∞. Glo-ry be to the Father, and to the Son : and to the Ho-ly Ghost.

‡Bringing.

C *In the Second Nocturn.*

Reges Tharsis et insule.

4. Ant.

I.iv.



He kings of Tharsis * and of the Isles shall give

pre-sents to the Lord the King. *Ps. Give the King. (72./lxxj.)*
[301].

Omnes gentes quascunque.

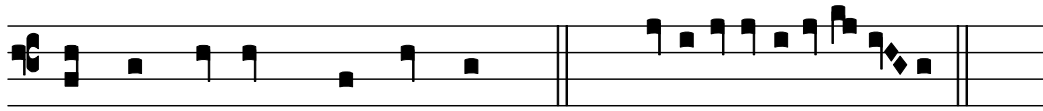
5. Ant.

IV.i.



Ll nations * whom thou hast made : shall come and

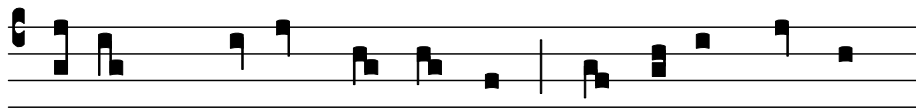
On the Day of the Epiphany.



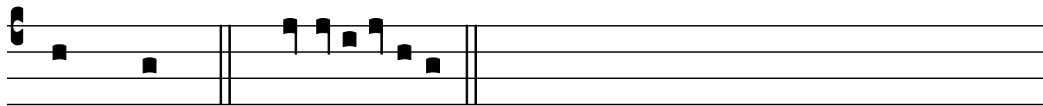
worship be-fore thee, O Lord. *Ps.* Bow down thine ear.
(86./lxxxv.) [328].

Venite adoremus eum.

6. Ant.
VIII.i.



come, * let us worship him : for he is the Lord



our God. *Ps. The same.* (95./xciiij.) [337].

V. The kings of Tharsis and of the isles shall give presents. *R.* The kings of Arabia and Saba shall bring gifts. *Let the Response be made privately.*

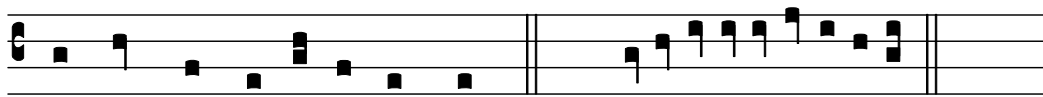
Daily within the Octave let this Antiphon be sung.

Homo natus est in ea.

Ant.
VII.iv.



He Man * is born in her, and the Most High



himself hath established her. *Ps. Her foundations.* (87./lxxxvj.)
[329].

Middle Lessons from a Sermon of Blessed Leo, Pope.

Lesson iiij.

Having recently celebrated the festival day in which immaculate Virginity brought forth the Saviour of the human race : the venerable feast of the Epiphany,

dearly beloved, giveth us steadfastness of joy, that in the midst of kindred solemnities and neighbouring mysteries : the vigour of our exultation and the fervour of our faith may not

On the Day of the Epiphany.

grow cool. For it concerneth the salvation of all men : that the infancy of the Mediator of God and men was already revealed to the whole world : while hitherto he was still detained in the little town. For although he had chosen the nation of the Israelites, and of that nation one family, from

which he would assume the nature of all human nature : yet he refused to keep the beginnings of his birth hidden within the narrow limits of the maternal home, but wished to be soon recognized by all : who deigned to be born for all. But thou, O Lord, have mercy upon us.

Magi veniunt ab oriente.

4. Resp.
VIII.



Isē men * came from the East to Je-ru-sa-lem,

seek- ing and say- ing. †Where is he that is born,

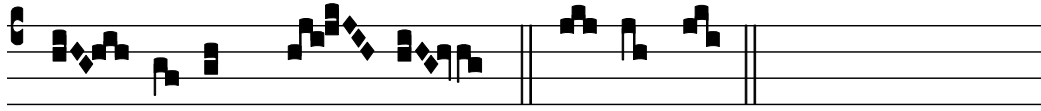
whose star we have seen? and we are come to

worship the Lord. ✂. When Je-sus was born in

Bethle-hem of Ju-de-a in the days of He-rod the

king : behold, there came wise men from the East to Je-

On the Day of the Epiphany.



ru- sa-lem, say- ing. †Where is he.

Lesson v.

TO the three magi, therefore, in the region of the east, a star of new brilliance appeared : which, being brighter and more beautiful than the other stars : would easily direct the eyes and minds of those that looked upon it : that it might immediately be seen not to be idle, which was so unusual in appearance. Therefore, he who gave the sign to the beholders gave understanding to those who saw it, and that which he made them understand he made them seek after : and when sought he presented himself to be found. The three men follow the leading of the heavenly light : and with steadfast gaze following the indication given by its guiding brilliance, are led to the

recognition of the truth, who supposed that the birth of a king, which was signified to them by their natural thoughts, must be sought in a royal city. But he who had taken the form of a servant and had come not to judge but to be judged : chose Bethlehem for his nativity, Jerusalem for his passion. Herod, to be sure, hearing that a prince of the Jews was born : suspected a successor and became frightened, and, having planned the death of the Author of salvation, falsely pledged to do him homage. How happy he would have been, had he imitated the faith of the magi : and turned into a religious act what he designed as a fraud. But thou, O Lord, have mercy upon us.

Interrogabat magos Herodes.

5. Resp.

IV.

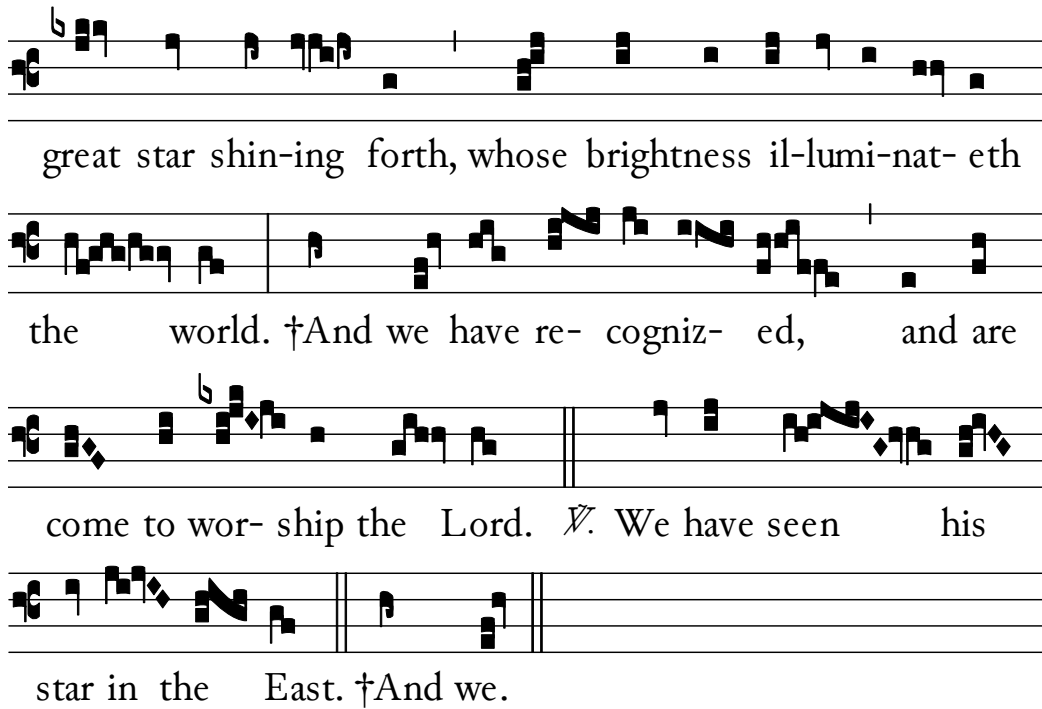


E-rod inquir-ed * of the wise men, What sign



have ye seen concerning him that is born King? A

On the Day of the Epiphany.



great star shin-ing forth, whose brightness il-lumi-nat-eth
the world. †And we have re- cogniz- ed, and are
come to wor- ship the Lord. ∇. We have seen his
star in the East. †And we.

Lesson vj.

Ⓞ blind impiety of foolish jealousy, that thinkest that a divine plan is to be disturbed by thy rage. The Lord of the world, who bestoweth an eternal kingdom : seeketh not a temporal. Why dost thou attempt to overthrow the immutable order of things ordained : and to endeavour to anticipate the crime of others ? Not to thy time doth the death of Christ belong. First must the Gospel be established : first must the kingdom of God be proclaimed, first must healings be bestowed : first must miracles be performed. Why wouldst thou have

for thy crime that which is to be the work of others : and not perpetrating this wickedness, precipitate on thyself alone the charge of wishing it ? By this design thou gainest nothing : thou accomplishest nothing. He who was born by His own will : shall die by the power of His own will. The magi therefore achieve their desire : and come to the child, our Lord Jesus Christ, being guided by the same star. In flesh they adore the Word, in infancy Wisdom : in weakness Power : and in the true nature of man the Lord of Majesty. But thou, O Lord, have mercy upon us.

On the Day of the Epiphany.

Tria sunt munera.

6. Resp.
I.



Hree are * the pre-cious gifts, which the wise men

offer-ed to the Lord on this day, and they signi-

fy di-vine mys-te-ries. †That in gold the

power of a king might be shewn : in frankin-cense re-gard


the High Priest. ‡And in myrrh, the bu-ri-al of

the Lord. §. The wise men ve-ne-ra-ted the author of

our salvation in the man-ger : and from their trea-sures

they pre-sented to him gifts of mys-tic mean-ing. †That.

On the Day of the Epiphany.

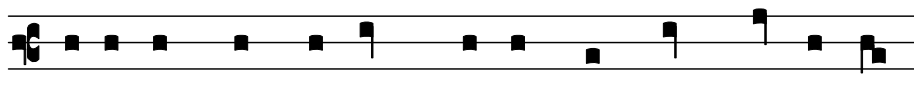


∞. Glo-ry be to the Father and to the Son : and
to the Ho-ly Ghost. ‡And in.

¶ *In the Third Nocturn.*

Fluminis impetus letificat.

7. Ant.
VI.



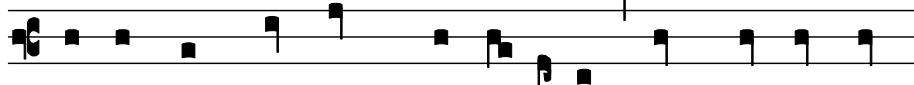
He riv-ers * of the flood ther-of shall make glad, al-le-



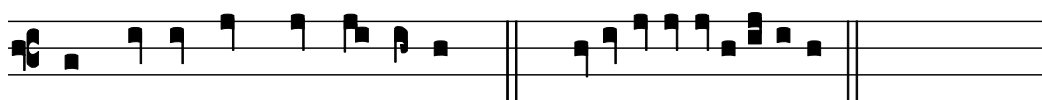
lu-ya, the ci-ty of God, al-le-lu-ya. *Ps.* God is our hope.
(46./xlv.) [260].

Adorate Dominum.

8. Ant.
VI.



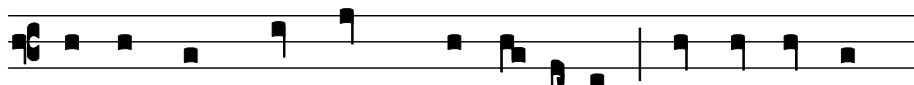
worship the Lord, * al-le-lu-ya, in the beauty



of ho-li-ness, al-le-lu-ya. *Ps.* O sing unto the Lord. *j.*
(96./xcv.) [338].

Adorate Deum.

9. Ant.
VI.



worship the Lord, * al-le-lu-ya : all ye angels



of his, le-lu-ya. Ps. The Lord is King. (97./xcvj.) [339].

℣. All nations whom thou hast made. ℟. Shall come and worship before thee, O Lord. *Let the Response be made privately.*

¶ Lesson vij. From the Holy Gospel according to Matthew ij. 1-12.



When Jesus was born in Bethlehem of Judæa in the days of Herod the king, behold, there came wise men from the east

to Jerusalem, saying, Where is he that is born King of the Jews? And that which followeth.

A Homily of Blessed Gregory, Pope.

As ye have heard from the reading of the Gospel, brethren, at the birth of the King of Heaven a king on earth was troubled: because without doubt earthly pride is confounded when heavenly loftiness is revealed.

But it must be asked by us how it should be that at the birth of the Redeemer an angel appeared to shepherds in Judea: whereas not an angel but a star guided the magi from the orient to worship him. Evidently because to the Jews, as it were making use of reason, a rational creature, that is an angel, must have proclaimed: but the Gentiles, because they knew not how to make use of reason: to become aware of God, are guided not by a voice, but by a sign. Wherefore prophecy was given to the faithful, not to infidels: but signs to infidels, not to the faithful. But thou, O Lord, have mercy upon us.

Hodie in Jordane.

7. Resp.
III.



His day, * when in the Jor-dan the Lord was

On the Day of the Epiphany.

bap- tiz- ed, the hea- vens were o- pen- ed, and like
a dove the Spi- rit a-bode o-ver him : and
the voice of the Father thun-der- ed. †This is
my Son, in whom I am well pleas-ed. ✂ The
hea- vens were open-ed o-ver him : and the voice of
the Father was heard. †This.

Lesson viij.

AND it will be observed that when he was already come to his full adulthood the apostles preached our Redeemer to the same Gentiles : but as an infant and not yet capable through the human body of the office of speaking, a star announced him to the Gentiles. Because without doubt

reasonable order demandeth that when the Lord was already speaking, by spoken proclamations he should become known to us : and when he was not yet speaking the silent elements should proclaim him. But in all these signs which were revealed, whether at the begetting of the Lord

On the Day of the Epiphany.

or at his dying : it is to be considered by us how great was the hardness of heart in some of the Jews, which recognized him neither by the gift of prophecy nor by miracles. To be sure, all the elements bore witness that their Author had come. Indeed in order to speak something of them in human terms : the heavens knew him to be God : because they immediately sent forth a star. The sea knew :

because it submitted itself to be walked upon under his feet. The earth knew : because it trembled at his death. The sun knew : because it hid the rays of its light. The stones and walls knew : because at the time of his death they were rent. The infernal region knew : because it gave up the dead that it was holding. But thou, O Lord, have mercy upon us.

Dies sanctificatus.

8. Resp.
VIII.



bles-sed * day is dawning for us : come, ye
na- tions, and worship the Lord : for this day hath he
appear- ed. †A great light upon the earth. ♪. For
the Father is heard speaking, the Son is ma-ni-fested
as man : the Ho-ly Ghost is re-cogniz-ed in the form

of a dove. †A great light.

Lesson ix.

AND him whom all the insensible elements perceived to be God : as yet the hearts of the unfaithful Jews recognize to be God not at all. And harder than stones, they are unwilling to be rent by penitence, they refuse to confess : whom the elements (as we have said) either by signs or by rending proclaim to be God. Whereby furthermore, to the increase of their condemnation, they despised him who was born : whom they had known was to be born long before. And they had known not only that he would be born : but also where he would be born. For, being asked by Herod, they pronounced the place of his birth : which they had learned from the authority of scripture, and

they brought forward the testimony that it was revealed that Bethlehem was to be honoured by the birth of a new leader, in order that their double knowledge itself would be for them a testimony to condemnation, and for us an assistance towards belief. Which surely Isaac well indicated when he blessed Jacob his son : who even though his eyes were dim nevertheless prophesied : not seeing his son who was present, he yet foretold many things of him in posterity : because evidently the Jewish people, filled with the spirit of prophecy and <yet> blind to Him of whom he foretold many future things : did not recognize when he was present. But thou, O Lord, have mercy upon us.

In columbe specie.

9. Resp.
II.


N the form of a dove * the Ho-ly Spi- rit
was seen : †The voice of the Father was heard, This is

On the Day of the Epiphany.

my be-lov- ed Son, in whom I am well pleas-
ed. ‡Hear ye him. ∕. The voice of the
Lord commandeth the wa-ters ; the glorious God mak-eth the
thun-der : the Lord rul-eth the sea. †The voice.
∕. Glo- ry be to the Father, and to the Son : and
to the Ho- ly Ghost. ‡Hear.

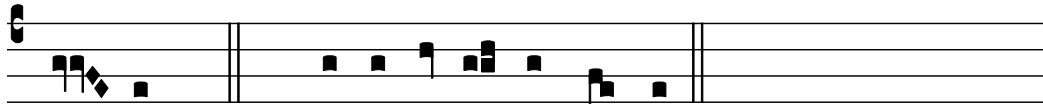
While this final Responsory with its Verse and with its Gloria Patri. is being sung, let the Deacon proceed, together with the Subdeacon and the Thurifer and the Candle Bearer and the Acolyte bearing the Cross, in the same way as on the night of the Nativity of the Lord, all clothed in solemn vestments for incensing the Altar, and having, received a blessing from the Officiant, let them process through the midst of the Quire to the Pulpitum for the singing of the Gospel : let it be begun this way.



IV. 
T He Lord be with you. *R.* And with thy spi- rit.



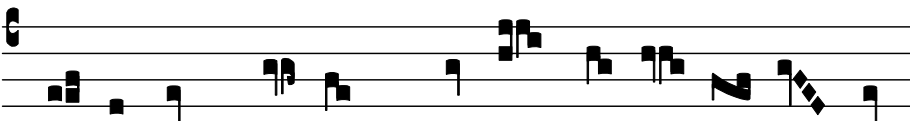
R. The contin-u- a- tion of the Ho-ly Gospel according

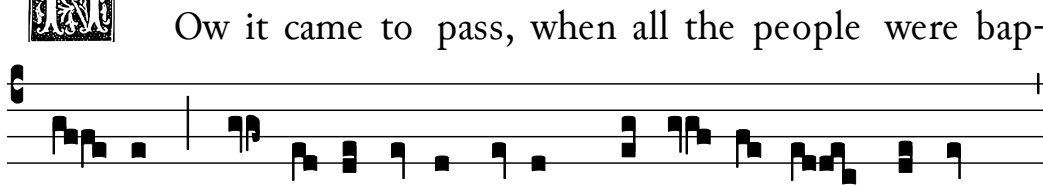


to Luke. *R.* Glo-ry be to thee, O Lord.

According to Luke iij. : 21-iv. 1.

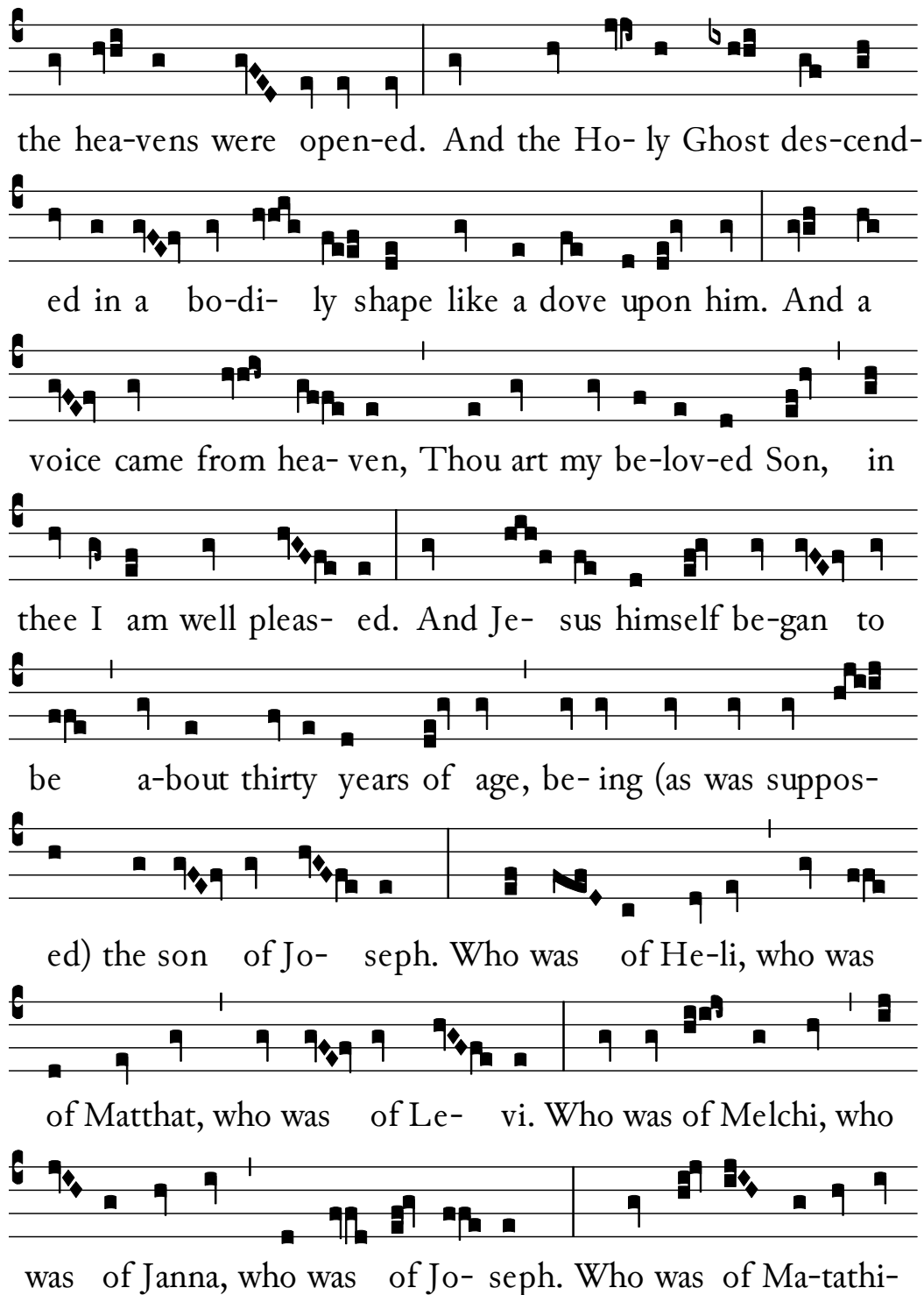
Factum est autem.

Lect. 
III. **M**



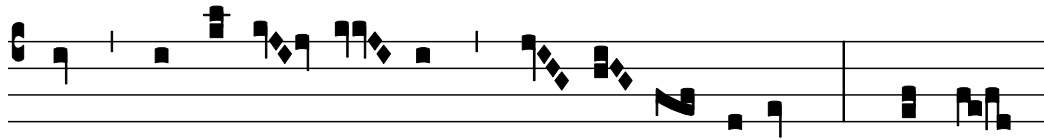
Ow it came to pass, when all the people were bap- tiz- ed, that Je- sus also be- ing bap- tiz- ed and pray- ing,

On the Day of the Epiphany.



the hea-vens were open-ed. And the Ho-ly Ghost des-cend-
ed in a bo-di-ly shape like a dove upon him. And a
voice came from hea-ven, Thou art my be-lov-ed Son, in
thee I am well pleas-ed. And Je-sus himself be-gan to
be a-bout thirty years of age, be-ing (as was suppos-
ed) the son of Jo-seph. Who was of He-li, who was
of Matthat, who was of Le-vi. Who was of Melchi, who
was of Janna, who was of Jo-seph. Who was of Ma-tathi-

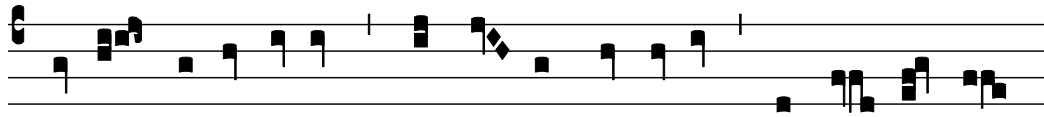
On the Day of the Epiphany.



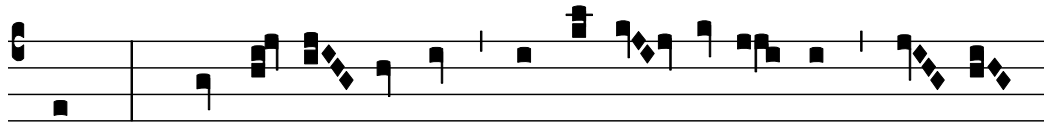
as, who was of A-mos, who was of Na-um. Who was



of Esli, who was of Nagge, who was of Ma-ath. Who



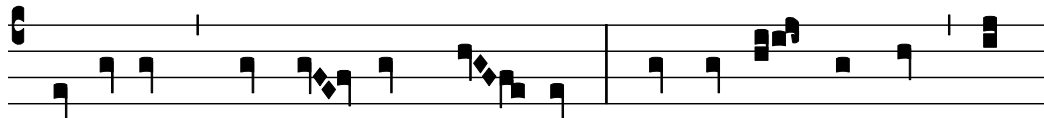
was of Ma-tathi-as, who was of Séme-i, who was of Jo-



seph. Who was of Ju-da, who was of Jo-an-na, who was



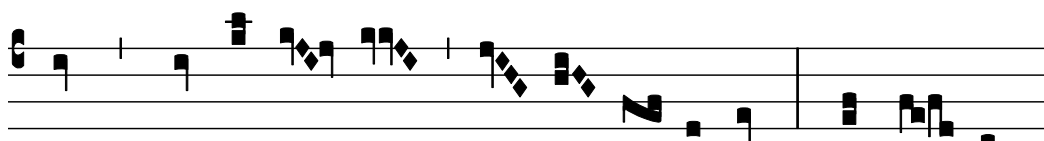
of Rhe-sa. Who was of Zo-ro-ba-bel, who was of Sa-



lathi-el, who was of Ne-ri. Who was of Melchi, who



was of Addi, who was of Cho-sam. Who was of Elmo-

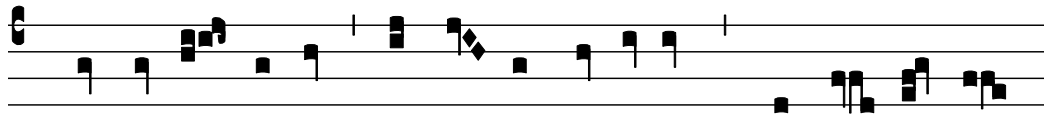


dam, who was of Er, who was of Jo-se. Who was of

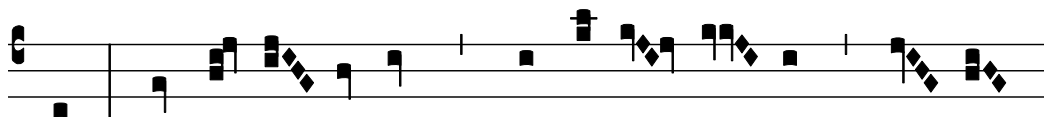
On the Day of the Epiphany.



E-li- e-zer, who was of Jo-rim, who was of Ma- that.



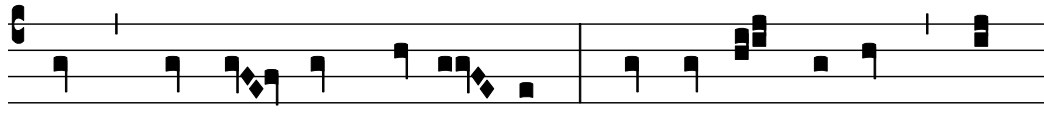
Who was of Le-vi, who was of Sime-on, who was of Ju-



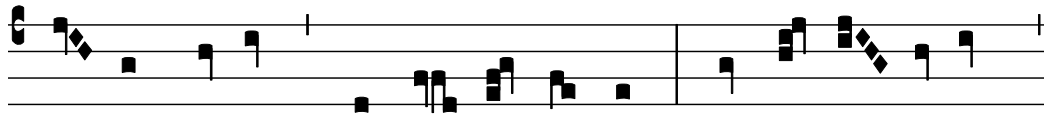
da. Who was of Jo-seph, who was of Jo- nan, who was



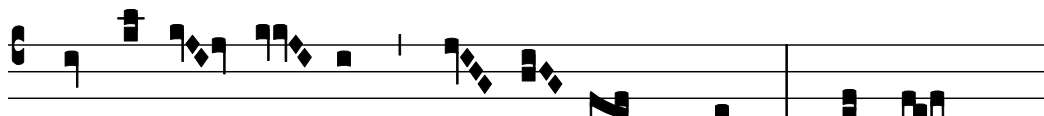
of E-li- achim. Who was of Me-le- a, who was of Me-



nan, who was of Ma-ta- tha. Who was of Nathan, who



was of Da-vid, who was of Jes-se. Who was of Obed,

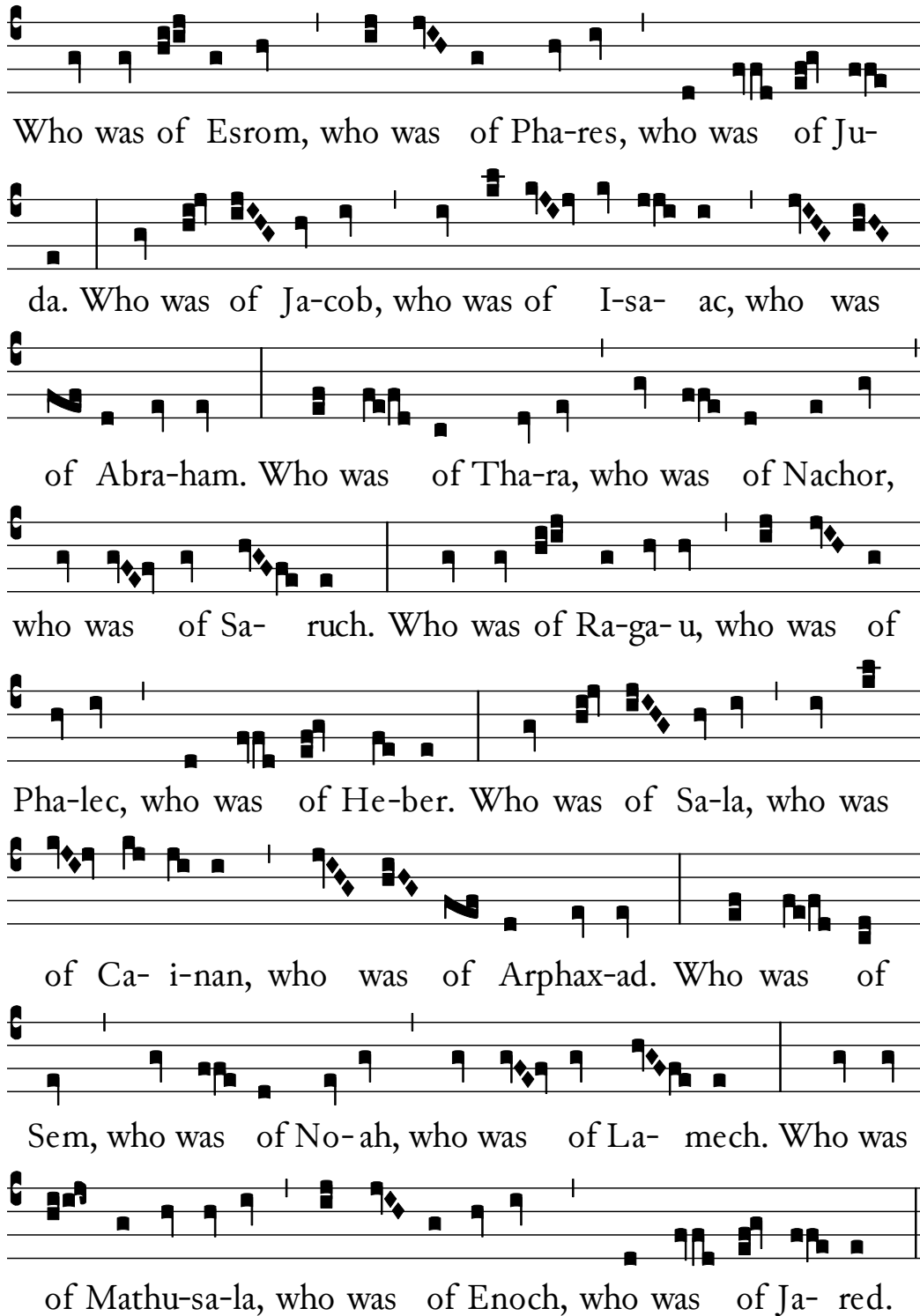


who was of Bo- oz, who was of Salmon. Who was of



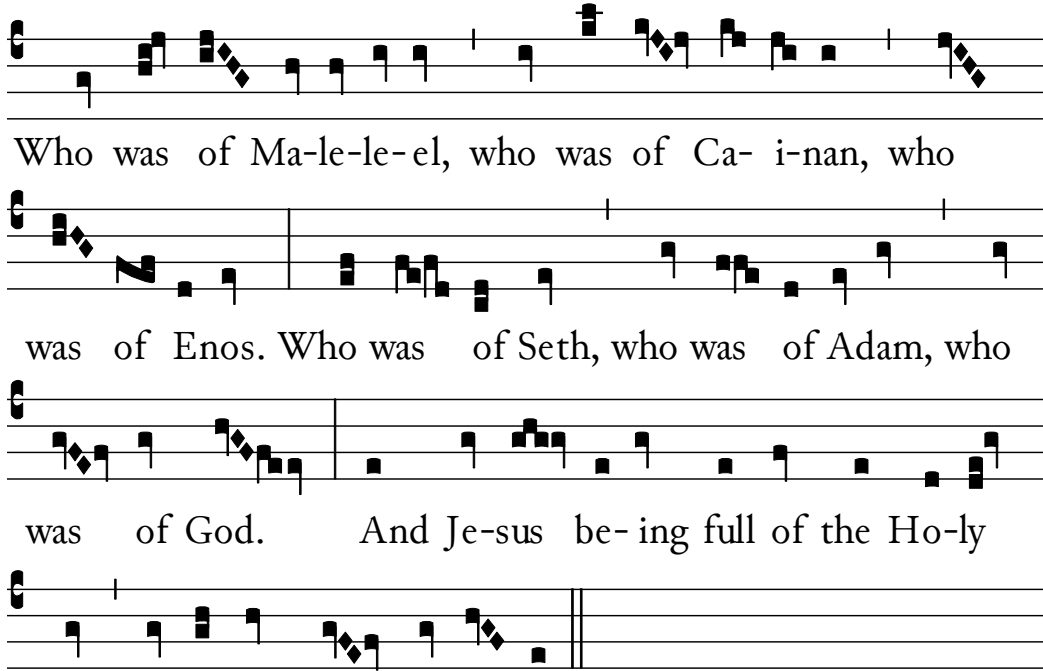
Na- asson, who was of Ami-na-dab, who was of A- ram.

On the Day of the Epiphany.



Who was of Esrom, who was of Pha-res, who was of Ju-
da. Who was of Ja-cob, who was of I-sa- ac, who was
of Abra-ham. Who was of Tha-ra, who was of Nachor,
who was of Sa- ruch. Who was of Ra-ga-u, who was of
Pha-lec, who was of He-ber. Who was of Sa-la, who was
of Ca- i-nan, who was of Arphax-ad. Who was of
Sem, who was of No- ah, who was of La- mech. Who was
of Mathu-sa-la, who was of Enoch, who was of Ja- red.

On the Day of the Epiphany.



Who was of Ma-le-le-el, who was of Ca- i-nan, who
was of Enos. Who was of Seth, who was of Adam, who
was of God. And Je-sus be-ing full of the Ho-ly
Ghost, re-turned from the Jor-dan.

At the end of the Gospel, let the Priest in his stall in a Silken Cope in a loud voice immediately begin the Psalm Te Deum. [48].

While the Psalm is being sung let the Priest cense the Altar.

Before Lauds.

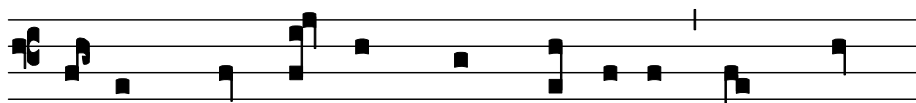
℣. All they from Saba shall come. ℞. They shall bring gold and frankincense, and they shall shew forth the praises of the Lord.

☩ *At Lauds.*

Ante luciferum genitus.


1. Ant.

II.i.




E-fore the mor-ning star * be-gotten, and Lord

On the Day of the Epiphany.



from be-fore all a- ges, our Saviour hath this day appear-

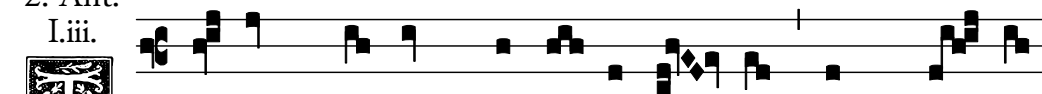


ed unto the world. *Ps.* The Lord is King. (93./xcij.) [53].


Venit lumen tuum.

2. Ant.

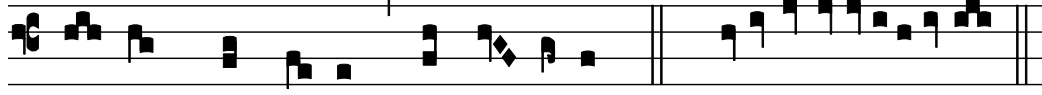
I.iii.



Hy light * is come, O Je- ru-sa- lem, and the glo-



ry of the Lord is ris-en up-on thee : and the Gen-tiles

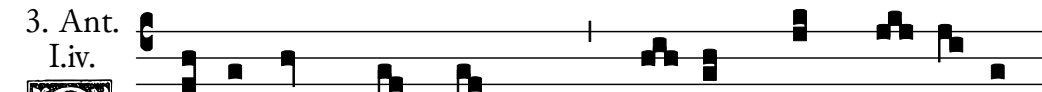


shall come to thy light, al-le- lu-ya. *Ps.* O be joyful.
(100./xcix.) [54].

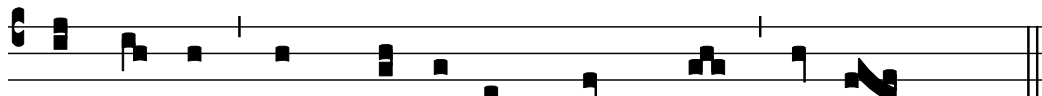
Apertis thesauris suis.

3. Ant.

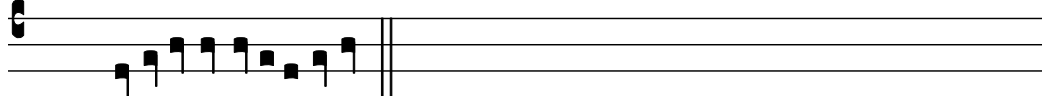
I.iv.



- pen-ing their trea-sures, the wise men pre- sented



to the Lord gold, frankincense, and myrrh, al-le- lu-ya.



Ps. O God, thou art. (63./lxij.) [55].

On the Day of the Epiphany.

Maria et flumina.

4. Ant.
IV.i.

ye seas and ri-vers, * bless ye the Lord : O
ye fountains, sing a hymn unto the Lord, al-le-lu-ya.

Ps. O all ye works of the Lord. (*Daniel iij.*) [56].

Tria sunt munera.

5. Ant.
IV.i.

Hree are * the gifts which the wise men offer-ed un-
to the Lord : gold, frankincense, and myrrh, for the Son of

God, the mighty King, al-le-lu-ya. *Ps.* O praise the Lord.
(148-150./cxlviij.-cl.) [58].

Chapter. Isaiab. lx. i.

| | |
|--|--|
| <p>ARise, shine, O Jerusalem ; for thy light is come, and the glory</p> | <p>of the Lord is risen upon thee. <i>R.</i> Thanks be to God.</p> |
|--|--|

On the Day of the Epiphany.

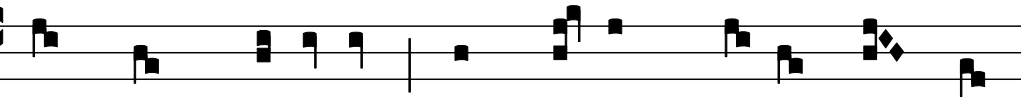
Let the following melody be sung on this Hymn this day at Lauds, and on Sunday within the Octave : and also on the Octave Day.

A Patre Unigenitus.

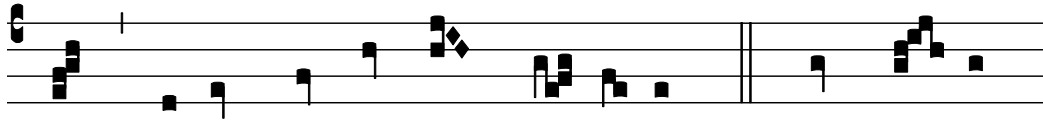
Hymn.
III.



Ent down by God to this world's frame, * The only



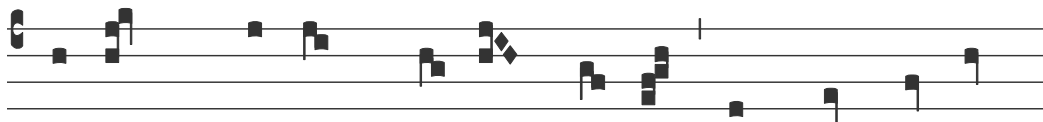
Son through Ma-ry came : And hal-owed by his Cross the



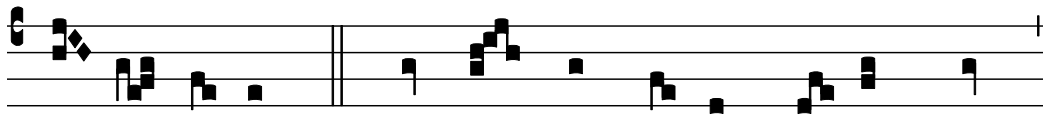
wave, To give new life, and man to save. 2. From high-est



heav'n he came on earth ; He took the form of man at birth :



Re-deemed by death the world he made, And gives us joys

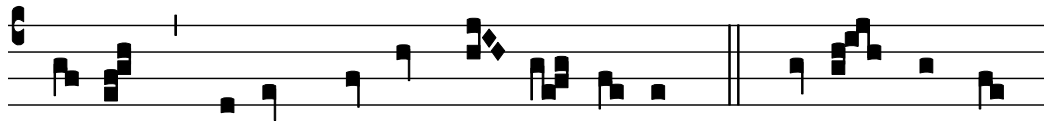


that can-not fade. 3. Glide on, thou glo-rious Sun, and bring



The gift of heal-ing on thy wing : The clearness of thy light

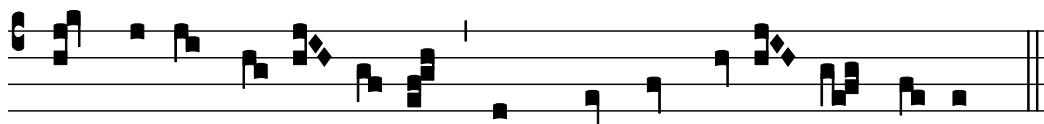
On the Day of the Epiphany.



dispense To all thy people's every sense. 4. Abide with us,



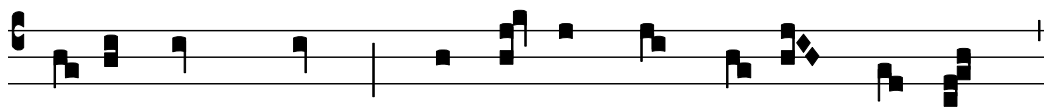
O Lord, to-day, Chase night and all its shades away : The



stains of every sin remove, And give us healing of thy love.



5. We, know- ing thou didst come of yore, Be-lieve thou shalt



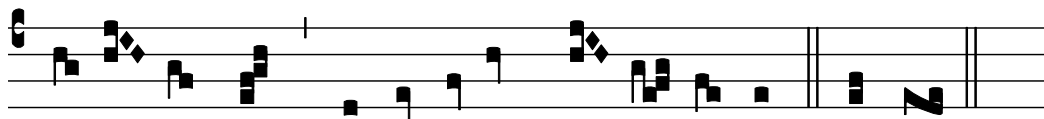
re-turn once more : Thy glo-rious reign on earth ex-extend,



And with thy cov'ring shield de-fend. 6. All glo- ry, Lord,



to thee we pay, For thine E-pipha-ny to-day : All glo-ry, as



is ev- er meet, To Father and to Pa- ra-clete. Amen.

On the Day of the Epiphany.

Let this following melody be sung during the Octave except on Sunday and on the Octave day, then indeed let the Hymn be sung as on the first day.

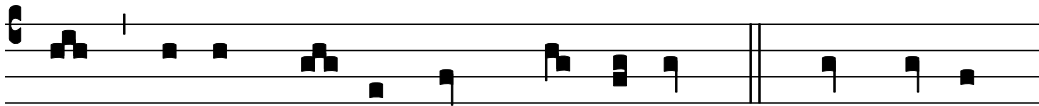
Hymn.
VIII.



Ent down to God by this world's frame, * The only



Son through Ma-ry came : And hal-owed by his Cross the



wave, To give new life, and man to save. 2. From highest



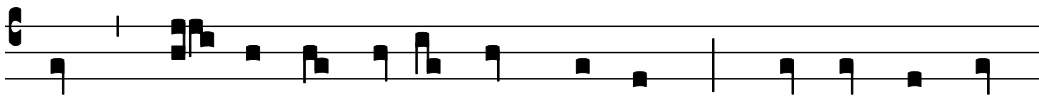
heav'n he came on earth ; He took the form of man at



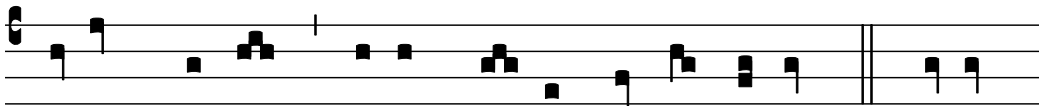
birth : Re-deemed by death the world he made, And gives



us joys that cannot fade. 3. Glide on, thou glorious Sun, and



bring The gift of healing on thy wing : The clearness of

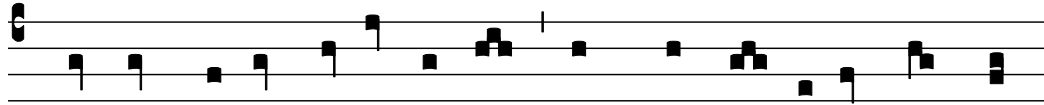


thy light dispense To all thy people's every sense. 4. Abide

On the Day of the Epiphany.



with us, O Lord, to-day, Chase night and all its shades away :



The stains of every sin remove, And give us healing of thy



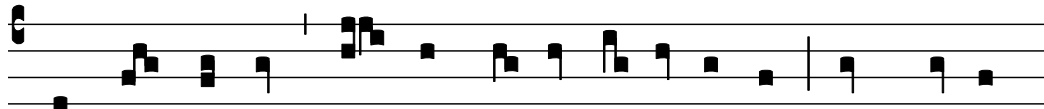
love. 5. We, knowing thou didst come of yore, Be- lieve thou



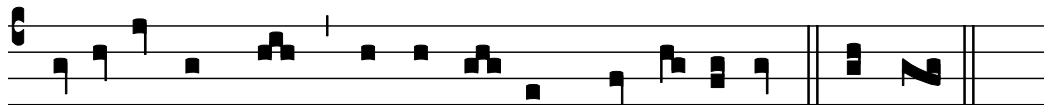
shalt re-tun once more : Thy glorious reign on earth extend,



And with thy cov'ring shield de-fend. 6. All glo-ry, Lord,



to thee we pay, For thine E-pipha-ny to-day : All glo-ry,



as is ev-er meet, To Father and to Pa-raclete. Amen.

℣. The voice of the Lord commandeth the waters. ℞. The glorious God maketh the thunder, the Lord ruleth the sea. *Let the Response be made privately.*

On the Day of the Epiphany.

Hodie celesti sponso.

Ant.
VIII.i.



His day * to her heavenly Bridegroom is the Church


espous-ed, for in the Jordan Christ washeth away her tran-

gressions : the wise men with their offer-ings has-ten to the

roy-al marriage : and with wa-ter be-come wine the guests

are made glad, al-le-lu-ya. *Ps.* Blessed be the Lord. 68*.

Prayer.

 God, who on this day by the leading of a star didst manifest thy only begotten Son to the Gentiles : mercifully grant that we, who know thee now by faith, may be brought to contemplate the splendour

of thy Majesty. Through the same Jesus Christ thy Son our Lord, who liveth and reigneth with thee in the unity of the Holy Ghost, one God, world without end. *℟̄.* Amen.

 *At j.*

Ant. Before the morning star. 708.

Ps. Save me, O God. (54./liij.) [113].

Ant. Thanks be unto thee. [118].

On the Day of the Epiphany.

Ps. Quicumque vult. [119].

R. Jesu Christ. *with Alleluya.* [124].

V. Thou who appearedst. *as in the Psalter.* [125].

This Versicle is also sung daily during the Octave and on the Octave.

¶ *At iij.*

Ant. Thy light is come. 709.

Ps. Teach me, O Lord. (119. *ij./cxvii. ij.*) [161].

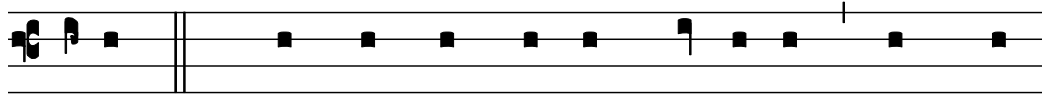
Chapter. Arise, shine. 710.

Omnes de Saba.

Resp.
VI.



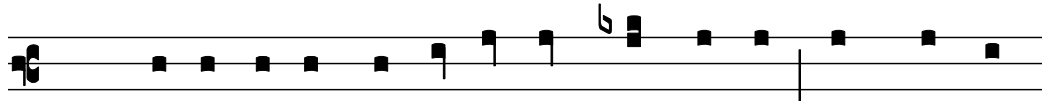
L1 they from Sa-ba shall come. †Alle-lu-ya, al-le-



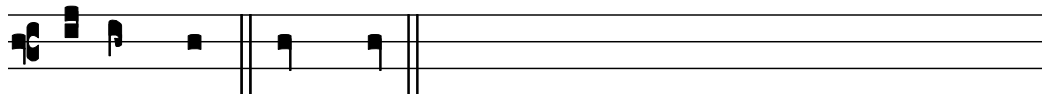
lu-ya. *V.* They shall bring gold and frankincense : and they



shall shew forth the praises of the Lord. †Alle-lu-ya.



V. Glo-ry be to the Father, and to the Son : and to the



Ho-ly Ghost. All they.

V. The kings of Tharsis and of the Isles shall give presents.

R. The kings of Arabia and Saba shall bring gifts.

Prayer. O God, who on this day. 715.

¶ *At vj.*

Ant. Opening their treasures. 709.

Ps. My soul hath longed. (119. *vj./cxviiij. vj.*) [179].

Chapter. *Isaiah lx. 2.*

| | |
|--|---|
| T He Lord shall arise upon thee, O Jerusalem, and his glory shall be seen upon thee. And the Gentiles | shall come to thy light, and kings to the brightness of thy rising. <i>R.</i> Thanks be to God. |
|--|---|

Reges Tharsis et insule.

Resp.
VI.

THe kings of Tharsis and of the Isles shall give
pre-sents. †Alle-lu-ya, al-le-lu-ya. ✠. The kings of A-ra-
bi-a and Sa-ba shall bring gifts. †Alle-lu-ya. ✠. Glo-ry be
to the Father, and to the Son : and to the Ho-ly Ghost.

The kings.

✠. O worship the Lord. *R.* In the beauty of holiness.

Prayer. O God, who on this day. 715.

¶ *At ix.*

Ant. Three are the gifts. 710.

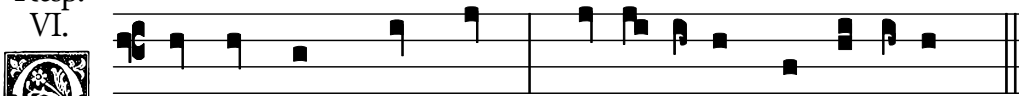
Ps. Thy testimonies. (119. ix./cxviii. ix.) [195].

Chapter. *Isaiah lx. 6.*

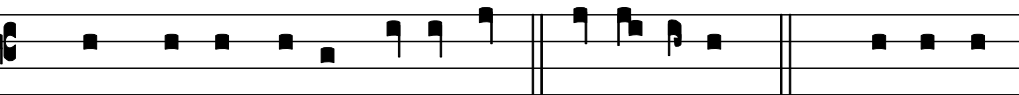
| | | |
|---|----------------|---|
| A LL they from Saba shall come : they shall bring gold and frankincense, and they shall shew | | forth the praises of the Lord. <i>R.</i> Thanks be to God. |
|---|----------------|---|

Adorate Dominum.

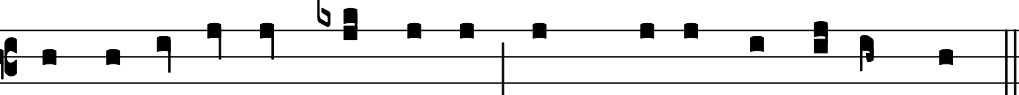
Resp.
VI.



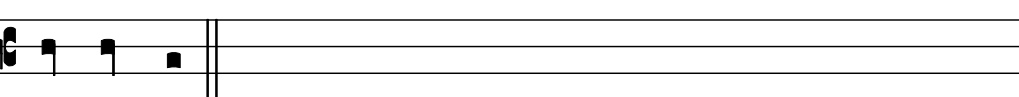
O worship the Lord. †Alle-lu-ya, al-le-lu-ya.



V. In the beauty of ho-li-ness. †Alle-lu-ya. *V.* Glo-ry be



to the Father, and to the Son : and Spi-to the Ho-ly Ghost.



O worship.

V. Worship God. *R.* All ye angels of his. *without Alleluya.*

Prayer. O God, who on this day. 715.

¶ *At ij. Vespers.*

Ant. In the day of thy power. 372.

Ps. The Lord said. (110./cix.) [375]. *&c.*

On the Day of the Epiphany.

Chapter. *Isaiah. lx. 1.*

Arise, shine, O Jerusalem ; for | of the Lord is risen upon thee. *R.*
thy light is come, and the glory | Thanks be to God.

Tria sunt munera.

Resp.
I.



Hree are * the pre-cious gifts, which the wise men

offer-ed to the Lord on this day, and they signi-

fy di- vine mys- te- ries. †That in gold the

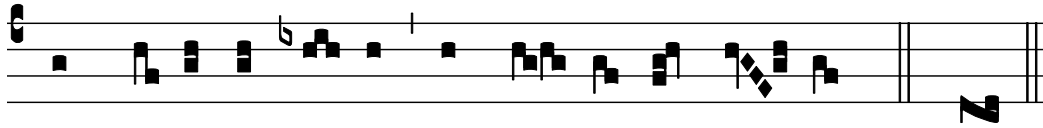
power of a king might be shewn : in frankin- cense re-gard

the High Priest. ‡And in myrrh, the bu-ri- al of

the Lord. *R.* The wise men ve-ne-ra- ted the author of

our salvation in the man-ger : and from their trea-sures

On the Day of the Epiphany.



they pre-sented to him gifts of mys-tic mean- ing. †That.



℣. Glo-ry be to the Father and to the Son : and



to the Ho-ly Ghost. ‡And in.

Hymn. Why, impious Herod. 68o.

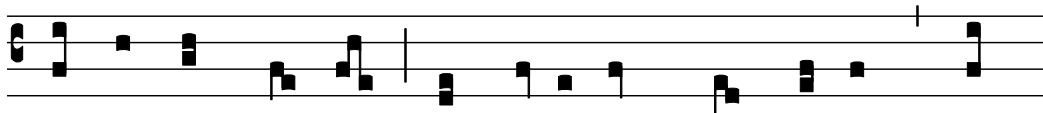
℣. All they from Saba shall come. ℞. They shall bring gold and frankincense, and they shall shew forth the praises of the Lord. *Let the Response be made privately.*

Ab oriente venerunt.

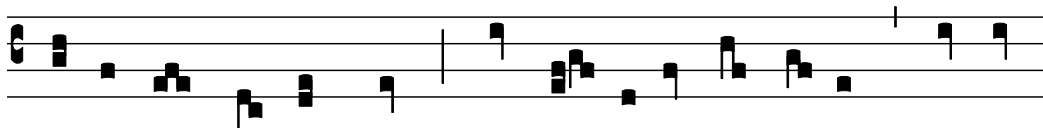
Ant.
VIII.i.



Rom the East * there came wise men to Bethle-hem



to worship the Lord : and open-ing their treasures they

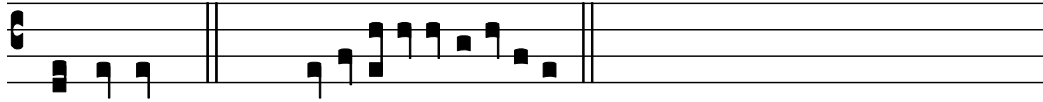


pre-sented pre-cious gifts : gold as for a mighty king, frankin-

On the Day of the Epiphany.




cense as for the true God, and myrrh for his bur-i- al, al-



le-lu-ya. *Ps.* My soul doth magnify. 69*.

Prayer.

 God, who on this day by the leading of a star didst manifest thy only begotten Son to the Gentiles, mercifully grant that we, who know thee now by faith, may be brought to contemplate the splendour of thy

majesty. Through the same Jesus Christ thy Son our Lord, who liveth and reigneth with thee in the unity of the Holy Ghost, one God, world without end. *R.* Amen.

Let no Memorial be made this day.

In die epyphanie. Fo. cv.

Mlumina re illumina re hie ru sa-
lem ve nit lux tu a: Et glo ri a do-
mi ni super te orta
est. v. Et ambulabunt gentes in lu mine tu o: et reges
in splendoze ortus tu i: Et. **D**anes
de saba vent ent au rum et thus de fe ren-
tes et laudem do mi no annun ci an tes.
Al le lu ya alle lu ya al le lu ya.
v. Re ges tharfis et insule mu nera offe rent: re ges
arabum et saba do na ad du cent. Alle.
o. f.

[Antiphonale-1519:105r.]